

# Montage- und Gebrauchsanleitung Anschlußmodul S1

Erweiterungskomponente mit Funkfernbedienung ARC

**SOLAMAGIC**

SK

PT

ES

IT

FR

GB

FI

SE

NO

DK

NL

DE

## Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise.....	3
Sicherheits- und Bedienungshinweise.....	3
Lieferumfang/ Technische Daten .....	4
Montage.....	5
Bedienung des Handsenders.....	6
Programmierung .....	7
Umprogrammierung.....	8
Batteriewechsel Handsender .....	9
Garantiebedingungen.....	10
Ergänzende Hinweise.....	12

## Wichtige Hinweise

Das Anschlußmodul ist eine Erweiterungskomponente für das Basisgerät Wärmestrahler S1 als Baustein des Gesamtsystems **SOLAMAGIC®** S1.

- Die Solamagic Funkfernbedienung schaltet und dimmt Wärmestrahler mit einer Leistung bis zu 2000 Watt.
- Bei allen Arbeiten den Stromkreis unbedingt spannungsfrei schalten (Sicherung ausschalten).

Die Funkfernbedienung nicht gemeinsam mit induktiven Lasten (Leuchtstofflampen, Entladungslampen, Ventilatoren usw.) im gleichen Stromkreis betreiben.

## Sicherheits- und Bedienungshinweise

Die Sicherheits- und Bedienungshinweise für den Wärmestrahler S1 bleiben mit Erwerb und Betrieb des Anschlussmodules in vollem Umfang gültig.

Vor Beginn der Montage des Anschlussmodules diese Hinweise unbedingt beachten. Sollte Ihnen die Montageanleitung für den Wärmestrahler nicht vorliegen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

## Lieferumfang

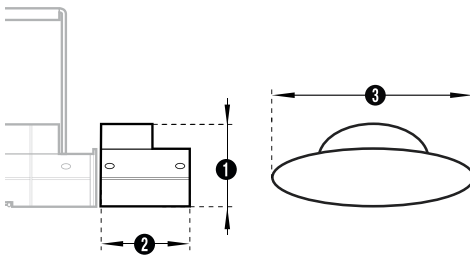
Montage- und Gebrauchsanleitung für Anschlussmodul S1  
Anschlußmodul für IR-Wärmestahler S1

### Befestigungsmittel:

2 Stück Innensechskantschraube M 4x10,  
2 Stück Zahnscheibe 4,3,  
1 Stück Innensechskantschlüssel 3 mm

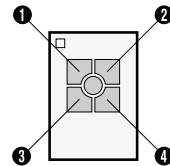
## Technische Daten

Handsender: Sendefrequenz: 433,92 MHz  
Batterie: CR 2032, 3 Volt  
Reichweite: ca. 20 m in freier Luftstrecke



- 1. **H:** 92 mm
- 2. **L:** 115 mm
- 3. **B:** 200 mm

Anschlussmodul: Gewicht: 1,3 kg

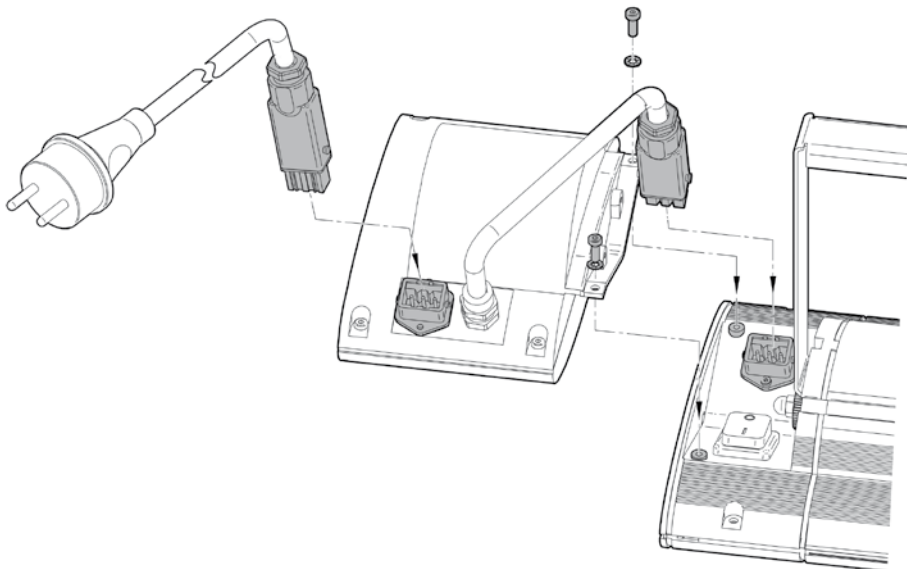


Tastenzuordnung:  
Tasten 1 – 4:  
Funkkanaltasten

# Montage

**Wichtig: das Anschlußmodul nicht öffnen, alle Montageschritte sind von außen durchzuführen**

1. Netzanschlußleitung aus dem Heizstrahler herausziehen.
2. Das Anschlussmodul in das steckerseitige Strahlerende rückseitig einhängen und mit 2 Stück Innensechskantschrauben M4x10 und Zahnscheibe 4,3 mm festschrauben.
3. Steckverbinder des Anschlußmoduls in den Einbaustecker des Basisgerätes einstecken.
4. Netzanschlussleitung in das Anschlussmodul einstecken und Stromkreis einschalten.



## Bedienung des Handsenders

- Ein- / Ausschalten:** Durch kurzes Drücken der angerernten Funkkanal Taste auf dem Handsender schaltet der Wärmestrahler ein bzw. aus.
- Anfahren:** Durch langes Drücken der Taste auf dem Handsender erhöht der Wärmestrahler die Heizleistung vom ausgeschalteten Zustand bis zur gewünschten Heizleistung.
- Dimmen:** Durch langes Drücken der Taste auf dem Handsender wird die Heizleistung stufenlos bis in die Maximum- bzw. Minimum-Stellung (30%) eingeregelt.
- Auto-Stop:** Der Dimmer stoppt beim Erreichen der Maximum- bzw. Minimum-Stellung automatisch, auch wenn die Taste weiter gedrückt wird.
- Memory-Funktion:** Beim Wiedereinschalten durch kurzen Tastendruck wird die zuletzt eingestellte Heizleistung wieder aufgerufen.
- Synchronisation:** Werden mehrere Wärmestrahler über die gleiche Handsendertaste gesteuert, können durch Störungen in der Funkstrecke unterschiedliche Heizleistungsstufen auftreten. Zum Synchronisieren sind mit der Funktion „Anfahren“ zunächst alle Wärmestrahler in den eingeschalteten Zustand zu setzen. Danach alle Empfänger durch kurzen Tastendruck ausschalten. Nun können mit der Funktion „Anfahren“ alle angesteuerten Empfänger wieder gleichzeitig eingestellt werden.

# Programmierung

**Zur Programmierung dürfen nur die Wärmestrahler am Netz angeschlossen sein, die auf eine Taste des Handsenders angelernt werden sollen. So können mehrere Empfänger auf den Simultanbetrieb angelernt werden (Multipower). Bereits programmierte Wärmestrahler können weiterhin am Netz angeschlossen bleiben.**

**:Wichtig**

Die zu programmierenden Wärmestrahler werden an das Netz angeschlossen. Die Bereitschaft zur automatischen Programmierung (Auto-Learning) wird durch die volle Heizleistung signalisiert. Nun wird durch kurzes Drücken der gewünschten Taste auf dem Handsender die Funkempfängerprogrammierung ausgelöst (geringe Heizleistung). Durch nochmaliges Drücken der gleichen Taste wird die Programmierung bestätigt (volle Heizleistung). Beendet wird dieser Vorgang durch abschließendes langes Drücken einer Taste auf dem Handsender (kurzzeitig geringe Heizleistung, dann volle Heizleistung). Nun sind die Wärmestrahler programmiert.

**:Erstprogrammierung**

Es ist möglich, Wärmestrahler auf bis zu acht Tasten von einem oder mehreren Handsendern zu programmieren (Multicontrol). Die entsprechenden Wärmestrahler werden an das Netz angeschlossen (volle Heizleistung). Wie oben unter „Erstprogrammierung“ beschrieben, wird die zu programmierende Taste kurz gedrückt (geringe Heizleistung) und durch wiederholtes Drücken bestätigt (volle Heizleistung). Dann wird die nächste Taste durch Drücken (geringe Heizleistung) und anschließendes Bestätigen (volle Heizleistung) programmiert. Dieser Vorgang wird solange wiederholt, bis alle gewünschten Tasten aller gewünschten Handsender programmiert sind. Die Mehrfachprogrammierung wird durch langes Drücken einer Taste auf einem Handsender beendet (kurzzeitig geringe Heizleistung, dann volle Heizleistung).

**:Mehrfachprogrammierung**

Die Wärmestrahler bleiben nach einer Spannungsunterbrechung grundsätzlich ausgeschaltet.

**:Sicherheitsabschaltung**

## Umprogrammierung

**Selektives Löschen:** Bereits programmierte Wärmestrahler können mit Hilfe des entsprechenden Handsenders gelöscht und wieder programmiert werden.

Hierfür Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig lange (länger 3 Sek.) gedrückt halten bis die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender aufleuchtet. Es ist die Bereitschaft zum Löschen erreicht.

Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend diejenige Taste kurz drücken, mit der die Funkempfänger bisher bedient wurden. Die Kontrollleuchte auf dem Handsender flackert kurz auf, wenn das Löschesignal gesendet wird. Die Wärmestrahler gehen auf den Einschaltzustand und schalten sich aus und wieder ein.

Diese Empfänger können nun, wie oben unter „Programmierung“ beschrieben, neu programmiert werden.

**Komplettes Löschen:** Hierbei werden sämtliche Empfänger gelöscht, die sich in der Reichweite des Handsenders befinden.

Programmierte Wärmestrahler können auch nach dem Verlust oder Defekt des Handsenders wieder gelöscht werden (Reset).

**Der Löschvorgang ist nur innerhalb 180 Sekunden nach Spannungsanschluss der entsprechenden Wärmestrahler möglich. (ggf. Wärmestrahler vom Netz trennen und wieder anschließen.)**

Zum Löschen die Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig lange (länger 3 Sek.) gedrückt halten. Dabei leuchtet die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender erst auf, wenn die Bereitschaft zum Löschen erreicht ist.



Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend wieder beide Tasten gleichzeitig kurz drücken.

Diese Empfänger können nun, wie oben unter „Programmierung“ beschrieben, neu programmiert werden.

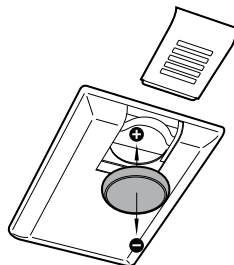
**Bei der Verwendung von weiteren Funkkomponenten (z. B. Funkmaus und -tastatur vom PC) kann es im Betrieb mit dem Funkempfänger zu Schwierigkeiten kommen. Besonders beim Programmieren des Funkempfängers sind alle weiteren Funkkomponenten auszuschalten.**

**:Hinweis**

## Batteriewechsel Handsender

**Achtung: Batterie nicht direkt mit der Haut berühren.**

Den Gehäusedeckel öffnen. Die Batterie seitlich aus der Halteposition herauschieben und entnehmen. Einsetzen der neuen Batterie (Plus nach oben) und Zusammenbau der Einheit in umgekehrter Reihenfolge.



# Garantiebedingungen S1-Geräte

## **Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:**

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Regelungen Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Werksfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung am Gerät und innerhalb von 5 Jahren nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden. Die Garantiedauer für die Heizröhre beträgt 12 Monate mit max. 5000 Betriebsstunden in diesem Zeitraum. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus anormalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Schäden oder Mängel am Gerät auf fehlerhaften Einbau oder Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen zurückzuführen sind.
2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Geräte nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Geräte ersetzt werden. Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind dem Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle zu übergeben oder zuzusenden. Bei einer Zusendung liegt das Transportrisiko beim Einsender. Versand-, Transport-, Wege- sowie Arbeitskosten des Endabnehmers werden nicht erstattet. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung vorzulegen. Ersetzte Geräte gehen in unser Eigentum über.
3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zu-

behörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und einen Defekt verursacht haben. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurden.

4. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung, mechanische Beschädigungen insbesondere an der Heizröhre sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät. Sofern ein Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
6. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn der Kunde sein Gerät mittels der Garantiekarte beim Hersteller hat registrieren lassen.

Diese Garantiebedingungen gelten ab 1.1.2014 für in einem Land der Europäischen Union gekaufte Geräte, selbst wenn Sie diese im Ausland nutzen. Die Garantiebedingungen haben keine Auswirkungen auf den gesetzlichen Gewährleistungsanspruch.

## Ergänzende Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Produkt ist „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

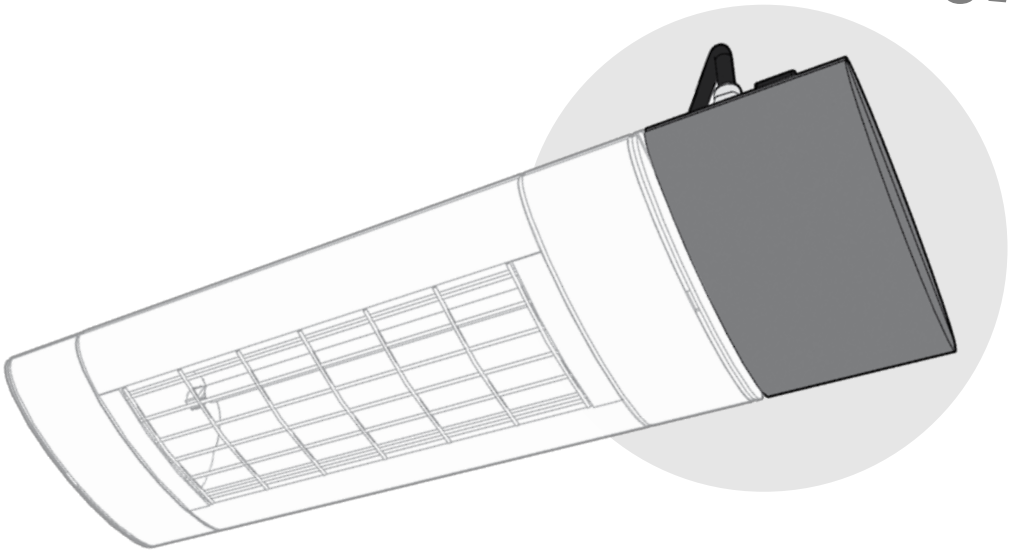
Tel.: 0049 (0)36628 6910  
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Weitere Produkte von **SOLAMAGIC®**  
und Zubehör finden Sie unter:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Montage- en Gebruikshandleiding Aansluitmodule S1**

Uitbreidingscomponent met draadloze afstandsbediening ARC

## Inhoudsopgave

Belangrijke aanwijzingen .....	15
Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen .....	15
Leveringsomvang /Technische gegevens.....	16
Montage.....	17
Bediening van de handzender.....	18
Programmering .....	19
Omprogrammering.....	20
Batterij vervangen Handzender .....	21
Garantievoorwaarden .....	22
Aanvullende aanwijzingen.....	24

## Belangrijke aanwijzingen

De aansluitmodule is een uitbreidingscomponent voor het basisapparaat warmtestraler S1 als onderdeel van het totale systeem **SOLAMAGIC®** S1.

- De SOLAMAGIC draadloze afstandsbediening schakelt en dimt warmtes tralers met een vermogen tot 2000 W.
- Bij alle werkzaamheden aan het stroomcircuit altijd de stroom uitschakelen (zekering uitschakelen).

De draadloze afstandsbediening niet samen met inductieve lasten (TL-lampen, ontladingslampen, ventilatoren etc.) in hetzelfde stroomcircuit gebruiken.

## Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen

De veiligheids- en bedieningsaanwijzingen voor warmtestraler S1 blijven met de aanschaf en het gebruik van de aansluitmodule volledig geldig.

Vóór aanvang van de montage van de aansluitmodule deze aanwijzingen altijd in acht nemen. Mocht u niet over de montagehandleiding voor de warmtestraler beschikken, neem dan contact op met uw dealer.

## Leveringsomvang

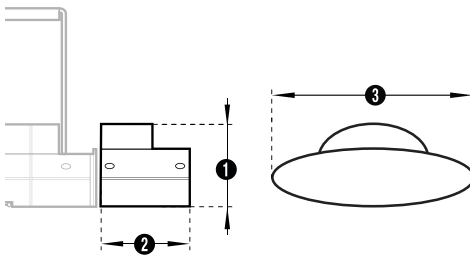
Montage- en gebruikshandleiding voor aansluitmodule S1  
Aansluitmodule voor IR-warmtestraler S1

### Bevestigingsmiddelen:

2 stuks inbuschroeven M 4x10,  
2 stuks tandveerringen 4,3,  
1 stuks inbusleutel 3 mm

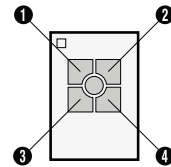
## Technische gegevens

Handzender: Zendfrequentie: 433,92 MHz  
Batterij: CR 2032, 3 volt  
Reikwijdte: ca. 20 m in de vrije lucht



- 1. **H:** 92 mm
- 2. **L:** 115 mm
- 3. **B:** 200 mm

Aansluitmodule: Gewicht: 1,3 kg



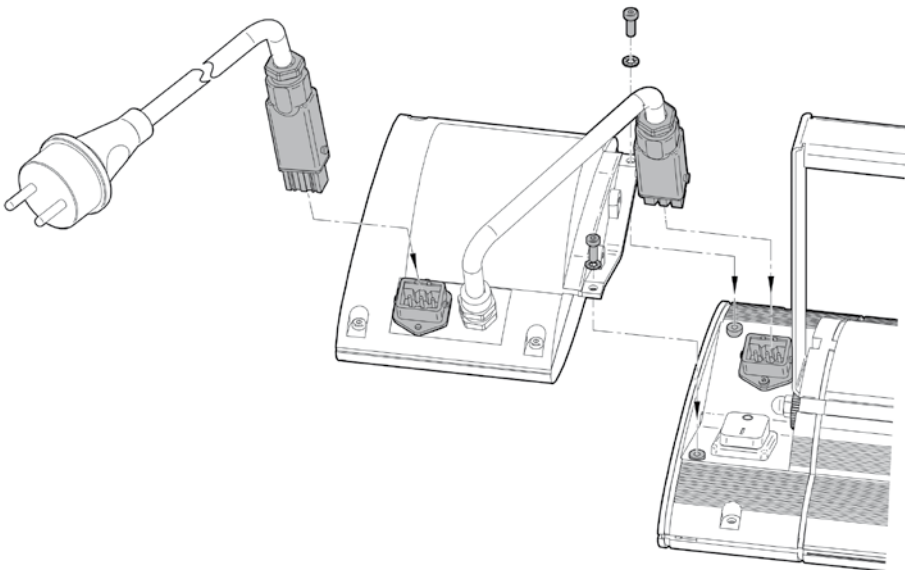
Toetstoewijzing:  
Toetsen 1-4:  
Radiokanaaltoetsen



# Montage

**Belangrijk: de aansluitmodule niet openen, alle montagehandelingen moeten van buitenaf worden uitgevoerd**

1. Voedingskabel uit de warmtestraler trekken.
2. De aansluitmodule in het stralerteinde aan de stekkerkant aan rugzijde hangen en met 2 stuks inbusschroeven M4x10 en tandveerring 4,3 mm vastschroeven.
3. Stekker van de aansluitmodule in de inbouwstekker van het basisapparaat steken.
4. Voedingskabel in de aansluitmodule steken en stroomcircuit inschakelen.



## Bediening van de handzender

- Aan-/Uitschakelen:** Door kort drukken op de ingestelde radiokanaaltoets op de handzender schakelt de warmtestraler aan resp. uit.
- Opstarten:** Door lang indrukken van de toets op de handzender verhoogt de warmtestraler de warmteafgifte van uitgeschakelde toestand tot de gewenste warmteafgifte.
- Dimmen:** Door lang indrukken van de toets op de handzender wordt de warmteafgifte traploos tot in de maximum- resp. minimum-stand (30%) ingeregeld.
- Auto-Stop:** De dimmer stopt bij het bereiken van de maximum- of minimum-stand automatisch, ook wanneer de toets langer wordt ingedrukt.
- Memory-functie:** Bij het opnieuw inschakelen door kort op de toets te drukken wordt de laatst ingestelde warmteafgifte weer opgeroepen.
- Synchronisatie:** Wanneer meerdere warmtestralers via dezelfde handzendertoets worden bestuurd, kunnen door storingen in de radioverbinding verschillende warmteafgifte-niveaus optreden. Voor het synchroniseren moeten met de functie „Opstarten“ eerst alle warmtestralers in de ingeschakelde toestand worden gezet. Daarna alle ontvangers uitschakelen door kort op de toets te drukken. Nu kunnen met de functie „Opstarten“ alle aangestuurde ontvangers weer tegelijkertijd worden ingesteld.

# Programmering

**Voor de programmering mogen alleen die warmtestralers op het stroomnet zijn aangesloten, die op een toets van de handzender moeten worden ingesteld. Zo kunnen meerdere ontvangers op de gelijktijdige werking worden ingesteld (Multipower). Reeds geprogrammeerde warmtestralers kunnen op het stroomnet aangesloten blijven.**

**:Belangrijk**

De te programmeren warmtestralers worden op het stroomnet aangesloten. De gereedheid voor automatische programmering (Auto-Learning) wordt door de volledige warmteafgifte gesignaleerd. Nu wordt door kort indrukken van de gewenste toets op de handzender de programmering van de radio-ontvanger geactiveerd (geringe warmteafgifte). Door nogmaals drukken op dezelfde toets wordt de programmering bevestigd (volledige warmteafgifte). Dit proces wordt voltooid door afsluitend lang indrukken van een toets op de handzender (kortstondig geringe warmteafgifte, vervolgens volledige warmteafgifte). Nu zijn de warmtestralers geprogrammeerd.

**:Eerste programmering**

Het is mogelijk, warmtestralers op maximaal acht toetsen van een of meerdere handzenders te programmeren (Multicontrol). De betreffende warmtestralers worden op het stroomnet aangesloten (volledige warmteafgifte). Zoals hierboven onder „Eerste programmering“ beschreven, wordt de te programmeren toets kort ingedrukt (geringe warmteafgifte) en door herhaald indrukken bevestigd (volledige warmteafgifte). Dan wordt de volgende toets door indrukken (geringe warmteafgifte) en vervolgens bevestigen (volledige warmteafgifte) geprogrammeerd. Dit proces wordt zolang herhaald, tot alle gewenste toetsen van alle gewenste handzenders geprogrammeerd zijn. De meervoudige programmering wordt door lang indrukken van een toets op een handzender voltooid (kortstondig geringe warmteafgifte, vervolgens volledige warmteafgifte).

**:Meervoudige programmering**

De warmtestralers blijven na een stroomonderbreking altijd uitgeschakeld.

**:Veiligheids-uitschakeling**

# Omprogrammering

**Selectief wissen:** Reeds geprogrammeerde warmtestralers kunnen met behulp van de desbetreffende handzenders gewist en weer geprogrammeerd worden. Hiertoe de toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd lang (langer dan 3 sec.) ingedrukt houden tot het rode controlelampje op de handzender brandt. De gereedheid voor wissen is bereikt. Nu de toetsen loslaten en direct daarna de toets kort indrukken, waarmee de draadloze ontvangers tot nu toe werden bediend.

Het controlelampje op de handzender flinkt kort wanneer het wis-signaal wordt verzonden. De warmtestralers gaan naar de inschakeltoestand en worden kort uit- en weer ingeschakeld.

Deze ontvangers kunnen nu, zoals hierboven onder „Programmering“ beschreven, opnieuw worden geprogrammeerd.

**Compleet wissen: Hierbij worden alle ontvangers gewist, die zich in het bereik van de handzender bevinden.**

Geprogrammeerde warmtestralers kunnen ook na verlies of defect van de handzender weer worden gewist (Reset).

**Het wissen is alleen mogelijk binnen 180 seconden na aansluiting van de spanning op de desbetreffende warmtestraler. (Indien nodig de warmtestraler loskoppelen van het stroomnet en weer aansluiten.)**

Om te wissen de toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd lang (langer dan 3 sec.) ingedrukt houden. Daarbij gaat het rode controlelampje op de handzender pas branden, wanneer de gereedheid voor wissen is bereikt.

Nu de toetsen loslaten en direct daarna de beide toetsen weer tegelijkertijd kort indrukken.

Deze ontvangers kunnen nu, zoals hierboven onder „Programmering“ beschreven, opnieuw worden geprogrammeerd.

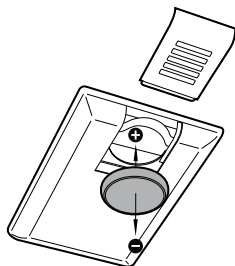
**Bij gebruik van meer draadloze componenten (bijv. draadloze muis en toetsenbord van de pc) kunnen er tijdens gebruik met de draadloze ontvanger problemen ontstaan. Vooral bij het programmeren van de draadloze ontvanger moeten alle andere draadloze componenten worden uitgeschakeld.**

**:Aanwijzing**

## Batterij vervangen Handzender

**Let op: Batterij niet rechtstreeks met de huid aanraken.**

Het behuizingsdeksel openen. De batterij zijwaarts uit de houder schuiven en eruit nemen. Plaatsen van de nieuwe batterij (plus naar boven) en samenvoegen van de eenheid in omgekeerde volgorde.



## Garantievoorwaarden S1-apparaten

### Voor dit apparaat geven wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen gratis overeenkomstig de volgende bepalingen schade of gebreken, die aantoonbaar berusten op fabricagefouten, wanneer deze onmiddellijk na vaststelling aan het apparaat en binnen 5 jaar na levering aan de eindgebruiker worden gemeld. De garantieperiode voor de verwarmingsbuizen bedraagt 12 maanden met max. 5000 bedrijfsuren binnen deze periode. Er geldt geen garantieplicht voor geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die voor de waarde en bruikbaarheid van het apparaat niet relevant zijn, of voor schade door abnormale omgevingsomstandigheden of ongeschikte gebruiksomstandigheden. Ook kan geen garantie worden verleend, wanneer schade of gebreken aan het apparaat zijn terug te voeren op onjuiste installatie of niet-naleving van de bedieningsaanwijzingen.
2. De garantie zal op zodanige wijze worden uitgevoerd, dat defecte apparaten naar onze keuze gratis worden gerepareerd of door foutloze apparaten worden vervangen. Apparaten, waarvoor onder verwijzing naar deze garantie aanspraak wordt gemaakt op de garantieservice, moeten aan de fabrikant of een geautoriseerd servicecenter worden overhandigd of verzonden. Bij verzending is het transportrisico voor de verzender. Verzend-, transport-, reis- en arbeidskosten van de eindgebruiker worden niet vergoed. Er moet altijd een aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum en een gedetailleerde beschrijving van de fout worden overlegd. Vervangen apparaten worden ons eigendom.
3. De aanspraak op garantie vervalt, wanneer reparaties of aanpassingen door personen worden uitgevoerd, die hiertoe door ons niet gemachtigd zijn of wanneer in onze apparaten vervangingsonderdelen, aanvullende onderdelen of toebehoren zijn aangebracht, die geen originele onderde-

len zijn en een defect hebben veroorzaakt. Hetzelfde geldt, wanneer het typeplaatje of het apparaatnummer verwijderd of onleesbaar gemaakt is.

4. Uitgesloten van deze garantie zijn beschadigingen of defecten door niet volgens de voorschriften uitgevoerde aansluiting, onjuist gebruik, mechanische beschadigingen, met name aan de verwarmingsbuizen, evenals niet-naleving van de installatievoorschriften en bedieningsaanwijzingen. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
5. Verleende garantiediensten verlengen de garantieperiode niet en doen evenmin een nieuwe garantietermijn ingaan. De garantieperiode voor ingebouwd vervangingsonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het gehele apparaat. Voor zover een beschadiging of defect niet verholpen kan worden of het herstel door ons wordt afgewezen of onredelijk lang duurt, wordt op verzoek van de eindgebruiker kosteloos een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van een vervangende levering behouden wij ons het recht voor een passend gebruik in rekening te brengen voor de gebruikstijd tot dan toe.
6. De garantie geldt alleen, wanneer de klant zijn apparaat middels de garantiekart bij de fabrikant heeft laten registreren.

Deze garantievoorzwaarden gelden vanaf 1-1-2014 voor apparaten die gekocht zijn in een land van de Europese Unie, zelfs wanneer u deze in het buitenland gebruikt. De garantievoorzwaarden hebben geen invloed op de wettelijke garantieaanspraken.

## Aanvullende aanwijzingen

Technische wijzigingen voorbehouden.

Dit product is „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910  
Fax: 0049 (0)36628 69120

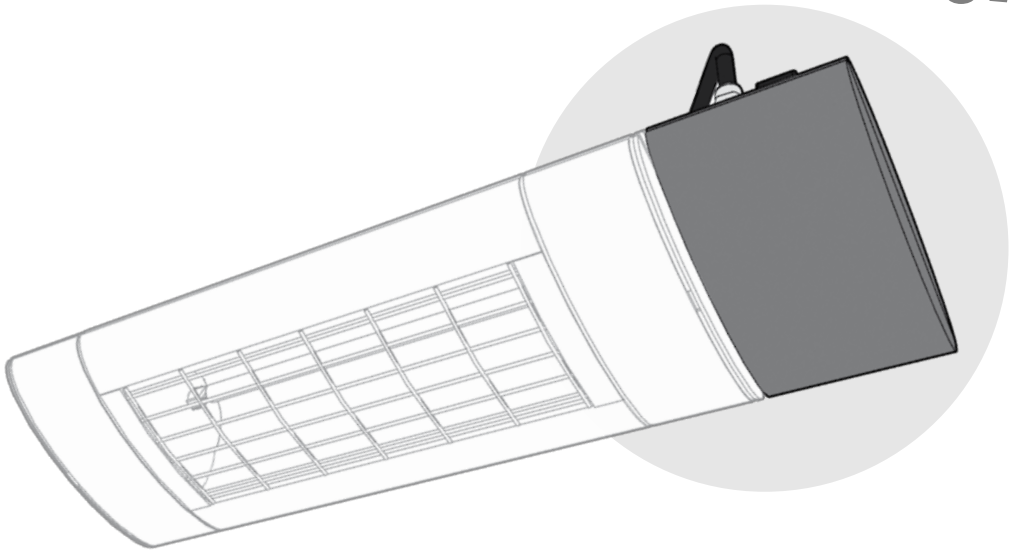
E-mail: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Meer producten van **SOLAMAGIC®**  
en toebehoren vindt u onder::

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**







## **Monterings- og brugsanvisning Tilslutningsmodul S1**

Udvidelseskomponent med trådløs fjernbetjening ARC

## Indholdsfortegnelse

Vigtige anvisninger .....	27
Sikkerheds- og betjeningsanvisninger .....	27
Leveringsomfang / Tekniske data .....	28
Montering.....	29
Betjening af den håndholdte sender.....	30
Programmering .....	31
Omprogrammering.....	32
Udskiftning af batteri Håndholdt sender .....	33
Garantibetingelser .....	34
Supplerende anvisninger.....	36

## Vigtige anvisninger

Tilslutningsmodulet er en udvidelseskomponent til basisenheden Radiator S1, der er et modul i det samlede system **SOLAMAGIC®** S1.

- Den trådløse Solamagic-fjernbetjening tænder/slukker og dæmper radiatoren med en effekt på op til 2.000 W.
- Ved alt arbejde skal strømkredsen ubetinget kobles fra spændingen (sikringen slås fra).

Den trådløse fjernbetjening må ikke sluttes til samme strømkreds som induktive laster (lysstofrør, afladningslamper, ventilatorer osv.).

## Sikkerheds- og betjeningsanvisninger

Sikkerheds- og betjeningsanvisningerne til radiator S1 forbliver gyldige ved anskaffelse og drift af tilslutningsmodulet.

Følg altid disse anvisninger, før montering af tilslutningsmodulet påbegyndes. Hvis du ikke har monteringsanvisningen til radiatoren, skal du kontakte forhandleren.

## Leveringsomfang

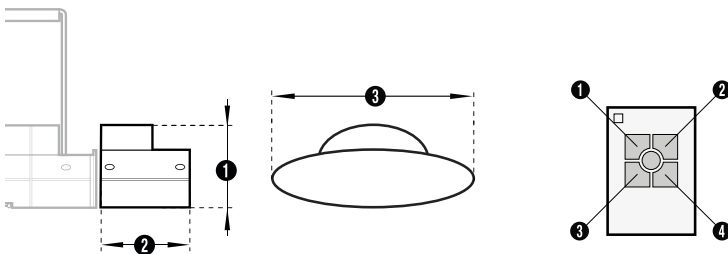
Monterings- og brugsanvisning til tilslutningsmodul S1  
Tilslutningsmodul til IR-radiator S1

### Fastgørmingsmidler:

- 2 stk. unbrakoskruer M 4x10
- 2 stk. tandskive 4,3 mm
- 1 stk. unbrakonøgle 3 mm

## Tekniske data

Håndholdt sender: Sendefrekvens: 433,92 MHz  
Batteri: CR 2032, 3 volt  
Rækkevidde: ca. 20 m i fri luft uden forhindringer



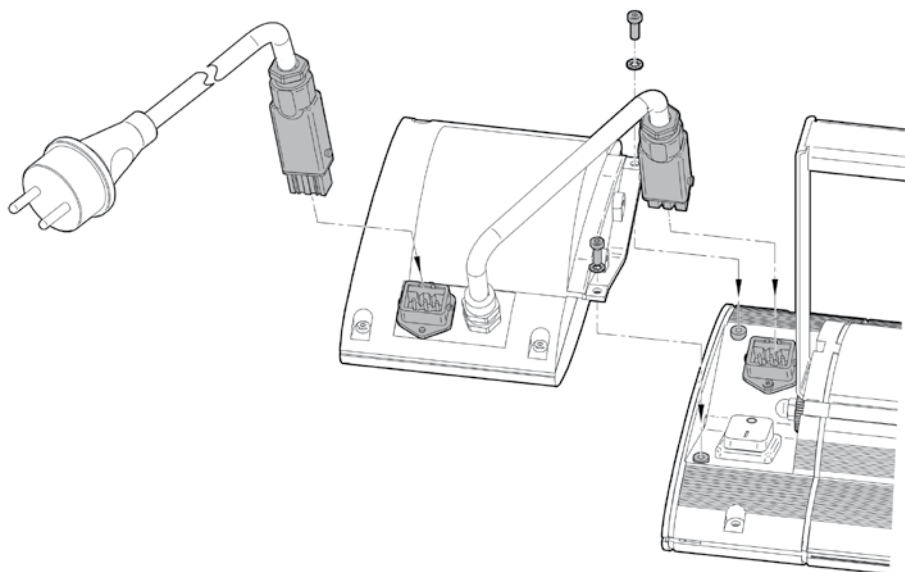
- 1. **H:** 92 mm
  - 2. **L:** 115 mm
  - 3. **B:** 200 mm
- Tilslutningsmodul: Vægt: 1,3 kg

Taster:  
Tast 1-4:  
Kanaltaster

## Montering

**Vigtigt: Tilslutningsmodulet må ikke åbnes. Alle monteringsstrin skal foretages udefra**

1. Træk strømledningen ud fra radiatoren.
2. Sæt tilslutningsmodulet i på bagsiden af radiatoren i samme ende som stikket, og skru det fast med 2 stk. unbrakoskruer M4x10 og tandskiver 4,3 mm.
3. Sæt tilslutningsmodulets stikforbindelse i monteringsstikket på basisenheden.
4. Slut strømledningen til tilslutningsmodulet, og tænd for strømmen.



DK

## Betjening af den håndholdte sender

**Tænd/sluk:** Radiatoren tændes/slukkes med et kort tryk på den programmerede kanal-tast på den håndholdte sender.

**Opstart:** Radiatorens varmeeffekt øges fra slukket tilstand til den ønskede varmeeffekt med et langt tryk på tasten på den håndholdte sender.

**Dæmpning:** Varmeeffekten reguleres trinløst til maksimums- eller minimumsindstillingen (30 %) med et langt tryk på tasten på den håndholdte sender.

**Auto-Stop:** Dæmperen stopper automatisk, når maksimums- eller minimumsindstillingen er nået. Også hvis der trykkes på tasten igen.

**Memory-funktion:** Når der tændes igen, bliver den senest indstillede varmeeffekt gendannet med et kort tastetryk.

**Synkronisering:** Hvis flere radiatorer styres med den samme tast på den håndholdte sender, kan der opstå forskellige varmeeffektniveauer på grund af forstyrrelser i det trådløse signal. For at synkronisere alle radiatorerne skal de først sættes i tændt tilstand med funktionen „Opstart“. Sluk derefter alle modtagerne med et kort tastetryk. Nu kan alle de tilknyttede modtagere igen indstilles samtidig med funktionen „Opstart“.

# Programmering

**Ved programmering må kun de radiatorer, der skal programmeres til en tast på den håndholdte sender, være sluttet til nettet. På den måde er det muligt at programmere flere modtagere til samtidig drift (multipower). Allerede programmerede radiatorer kan forblive sluttet til nettet.**

**:Vigtigt**

Radiatorerne, der skal programmeres, slutes til nettet. Det signaleres med fuld varmeeffekt, at enheden er klar til automatisk programmering (auto-learning). Nu udløses programmering af trådløs modtager (lav varmeeffekt) med et kort tryk på den ønskede tast på den håndholdte sender. Programmeringen bekræftes ved at trykke på den samme tast igen (fuld varmeeffekt). Denne fremgangsmåde afsluttes med et langt tryk på en af tasterne på den håndholdte sender (kortvarigt lav varmeeffekt, derefter fuld varmeeffekt). Nu er radiatorerne programmeret.

**:Første programmering**

Det er muligt at programmere radiatorer på op til otte taster på en eller flere håndholdte sendere (multicontrol). De pågældende radiatorer slutes til nettet (fuld varmeeffekt). Som beskrevet ovenfor under „Første programmering“, trykkes der kortvarigt på tasten, der skal programmeres (lav varmeeffekt), og bekræftes med at trykke på tasten igen (fuld varmeeffekt). Derefter programmeres den næste tast ved at trykke (lav varmeeffekt) og derefter bekræfte (fuld varmeeffekt). Denne fremgangsmåde gentages, indtil alle de ønskede taster på alle de ønskede håndholdte sendere er blevet programmeret. Denne multiprogrammering afsluttes med et langt tryk på en tast på en håndholdt sender (kortvarigt lav varmeeffekt, derefter fuld varmeeffekt).

**:Multiprogrammering**

Radiatorerne slukkes efter en spændingsafbrydelse.

**:Sikkerhedsfrakobling**

DK

## Omprogrammering

**Selektiv sletning:** Radiatorer, der allerede er programmerede, kan slettes ved hjælp af den tilhørende håndholdte sender og programmeres igen.

Hold tast 1 og 2 på den håndholdte sender inde i lige lang tid (længere end 3 sek.), indtil den røde indikatorlampe på senderen lyser. Nu er senderen klar til at slette. Slip nu tasterne, og tryk med det samme på den tast, som de trådløse modtagere hidtil blev betjent med.

Indikatorlampen på den håndholdte sender lyser kortvarigt op, når slettesignalet sendes. Radiatorerne skifter til tændingstilstand, og slukkes og tændes igen.

Disse modtagere kan nu omprogrammeres, som beskrevet ovenfor under „Programmering“.

**Total sletning: Dette sletter samtlige modtagere, der befinder sig inden for den håndholdte senders rækkevidde.**

Programmerede radiatorer kan også slettes igen efter den håndholdte sender er blevet væk eller er gået i stykker (reset).

**Sletning er kun mulig inden for 180 sekunder, efter tilslutning af spænding til den pågældende radiator. (Afbryd om nødvendigt netforbindelsen til radiatoren, og tilslut den igen.)**

Hold tast 1 og 2 på den håndholdte sender inde i lige lang tid (længere end 3 sek.) for at slette. Den røde indikatorlampe lyser, når enheden er klar til at slette. Slip nu tasterne, og tryk med det samme samtidig på begge tasterne igen.



Disse modtagere kan nu omprogrammeres, som beskrevet ovenfor under „Programmering“.

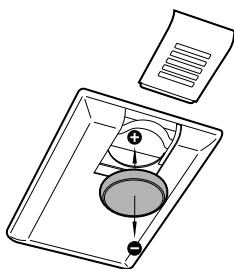
**Ved brug af yderligere trådløse komponenter (f.eks. trådløs mus og tastatur til pc) kan der opstå driftsproblemer med den trådløse modtager. Især ved programmering af den trådløse modtager skal alle øvrige trådløse komponenter slukkes.**

**:Bemærk**

## Udskiftning af batteri Håndholdt sender

**Forsigtig: Batteriet må ikke komme i kontakt med huden.**

Åbn dækslet. Skub batteriet sidelæns ud af holderen, og tag det ud. Det nye batteri sættes i (plus opad), og enheden samles i omvendt rækkefølge.



## Garantibetingelser for S1-apparater

### For dette apparat yder vi garanti iht. nedenstående betingelser:

1. Vi afhjælper gratis skader og mangler iht. til følgende regler, såfremt skaderne eller manglerne påviseligt skyldes fabriksfejl, og såfremt disse fejl og mangler anmeldes inden for 5 år efter leveringen til slutbrugeren. Garantien for varmerørene er på 12 måneder med maks. 5.000 driftstimer inden for dette tidsrum. Der udløses ikke garantipligt ved små afvigelser fra den nominelle beskaffenhed, såfremt disse afvigelser ikke har indflydelse på apparatets brug, eller såfremt skaderne opstår som følge af unormale miljøbetingelser eller ukorrekte driftsbetingelser. Der kan heller ikke ydes garanti, hvis skaderne eller manglerne på apparatet skyldes fejlbehæftet indbygning eller tilsidesættelse af betjeningsanvisningerne.
2. Vi yder garantien på den måde, at vi frit vælger, om fejlbehæftede apparater reparerer gratis eller erstattes med fejlfrie apparater. Apparater, hvor der gøres krav på en garantiydelse iht. denne garanti, skal afleveres eller sendes til producenten eller et autoriseret servicecenter. Ved forsendelse ligger transportrisikoen hos afsenderen. Slutbrugers forsendelses-, transport-, rejse- og arbejdsomkostninger erstattes ikke. Der skal forevises købsbevis med købs- og/eller leveringsdato samt en detaljeret beskrivelse af fejlen. Erstattede apparater overdrages os til eje.
3. Garantikravet annulleres, hvis der er udført reparationer eller indgreb af personer, der ikke er blevet autoriseret dertil af os, eller hvis vores apparater er blevet udstyret med reservedele, supplerings- eller tilbehørsdele, der ikke er originaldele og har forårsaget en defekt. Det samme gælder, hvis typeskiltet eller serienummeret er blevet fjernet eller gjort ulæselige.

4. Skader og mangler, der skyldes ikke-forskriftsmæssig tilslutning, ukyndig håndtering, mekanisk beskadigelse særligt på varmerørene samt tilsidesættelse af indbygningsforskrifterne og betjeningsanvisningerne, er ikke omfattet af denne garanti. Vi hæfter ikke for følgeskader.
  
5. Garantiydelser bevirker ikke, at garantifristen forlænges, eller at garantifristen starter forfra. Garantifristen for indbyggede reservedele slutter med udløbet af garantifristen for hele apparatet. Hvis en skade eller en mangel ikke kan udbedres, eller hvis afhjælpningen af fejlen eller manglen afvises eller forsinkes ubegrundet af os, leveres der en ligeværdig erstatning gratis til slutbrugeren, hvis denne ønsker det. Ved erstatningslevering forbeholder vi os ret til at gøre krav på en passende modydelse for brugen af apparatet i den forløbne brugstid.
  
6. Garantien træder kun i kraft, hvis kunden har ladet sit apparat registrere hos producenten med garantikortet.

Disse garantibetingelser gælder fra den 1.1.2014 for apparater, der er købt i et EU-land, selv om de bruges uden for EU. Garantibetingelserne har ingen indflydelse på almindeligt gældende lovpligtige garantibestemmelser.

## Supplerende anvisninger

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Dette produkt er „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

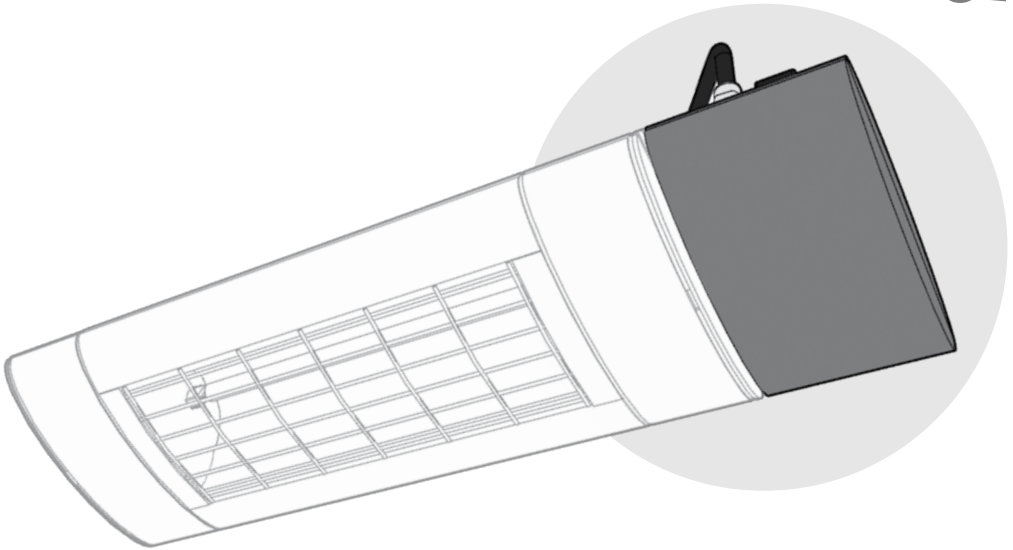
Tel.: 0049 (0)36628 6910  
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Du kan finde flere produkter og tilbehør fra  
**SOLAMAGIC®** på:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Monterings- og bruksanvisning Tilkoblingsmodul S1**

utvidelseskomponenter med fjernkontroll ARC

## Innhold

Viktig informasjon .....	39
Sikkerhets- og betjeningsanvisninger .....	39
Leveransen omfatter/ Tekniske data.....	40
Montering.....	41
Betjening av fjernkontrollen.....	42
Programmering .....	43
Omprogrammering.....	44
Skifte batteri Fjernkontroll .....	45
Garantibetingelser .....	46
Tilleggsinformasjon.....	48

## Viktig informasjon

Tilkoblingsmodulen er en utvidelseskomponent for basisenheten Varmeovn S1, som inngår som en komponent i totalsystemet **SOLAMAGIC**® S1.

- SOLAMAGIC -fjernkontrollen kobler og dimmer varmeovnen med en effekt på opp til 2000 W.

- Alle strømkurser man skal utføre arbeid på skal være spenningsløse (koble ut sikringen).

Fjernkontrollen må ikke brukes med induktive laster (lysrør, utladingslamper, vifter etc.) på samme strømkurs.

## Sikkerhets- og betjeningsanvisninger

Sikkerhets- og betjeningsanvisningen for varmeovn S1 gjelder uten begrensning for kjøp og bruk av tilkoblingsmodulen.

Denne informasjonen skal følges uten unntak ved montering av tilkoblingsmodulen. Hvis monteringsanvisningen for varmeovnen ikke er tilgjengelig, må du kontakte forhandleren.

## Leveransen omfatter

Monterings- og betjeningsanvisning for tilkoblingsmodul S1  
Tilkoblingsmodul for infrarød varmeovn S1

### Festeutstyr:

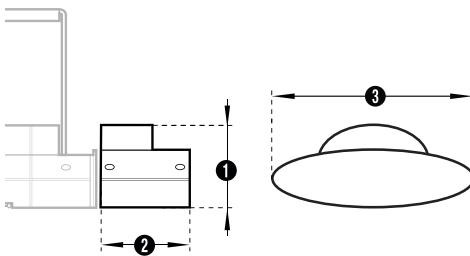
- 2 stk. unbracoskruer M 4x10
- 2 stk. tannskiver 4,3
- 1 stk. unbrakonøkkel 3 mm

## Tekniske data

Fjernkontroll: Sendefrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 Volt

Rekkevidde: Ca. 20 m i friluft

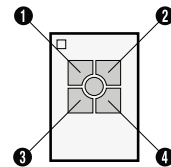


1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Tilkoblingsmodul: Vekt: 1,3 kg



Tastetilordning:

Tastene 1 - 4:

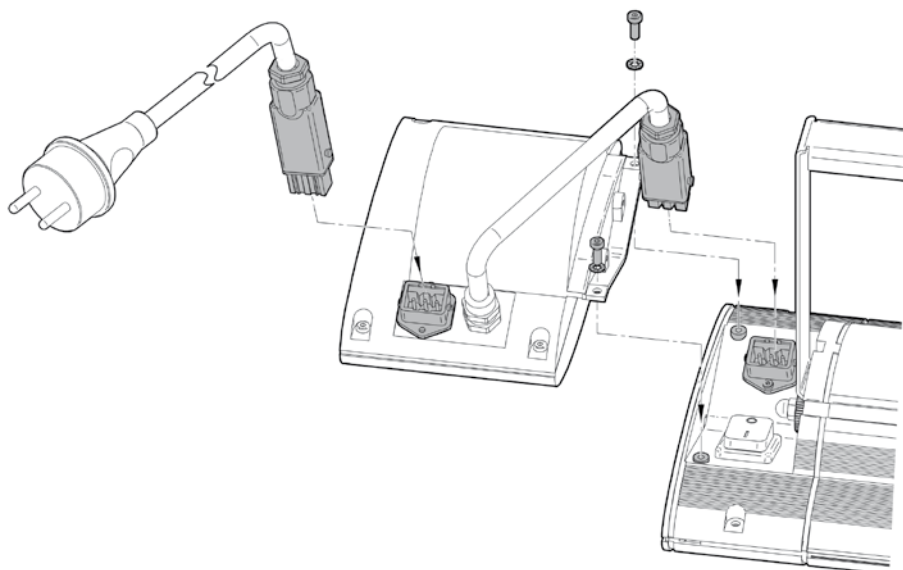
Radiokanaltast



## Montering

**Viktig: Ikke åpne tilkoblingsmodulen. All montering kan utføres uten å åpne denne**

1. Trekk ut strømstøpslet til varmeovnen.
2. Fest tilkoblingsmodulen på støpselsiden av varmeovnen og skru den fast med 2 stk. unbracoskruer M4 x 10 og tannskivene 4,3.
3. Støpselet på tilkoblingsmodulen plugges inn i stikkkontakten på basisapparatet.
4. Plugg nettkabelen til tilkoblingsmodulen og koble inn strømkursen.



NO

## Betjening av fjernkontrollen

**Slå av/på:** Trykk et kort trykk på den innlærte radiokanal-tasten på fjernkontrollen for å slå varmeovnen av hhv. på.

**Oppkjøring:** Trykk et langt trykk på tasten på fjernkontrollen for å øke varmeeffekten fra varmeovnen fra avslått tilstand til du når ønsket effekt.

**Dimming:** Trykk et langt trykk på fjernkontrollen for å regulere varmeeffekten trinnløst til maksimums- hhv. minimumsstilling (30 %).

**Automatisk stopp:** Dimmeren stopper automatisk når du når maksimums- hhv. minimumsstillingen, selv om du fortsetter å trykke på tasten.

**Minnefunksjon:** Ved gjeninnkobling trykker du et kort trykk på tasten for å hente fram siste innstilling.

**Synkronisering:** Hvis man styrer flere varmeovner fra samme fjernkontroll, kan man få forskjellig varmeeffekt på de forskjellige ovnene hvis det finnes forstyrrelser på radioforbindelsen. For å synkronisere med funksjonen „Oppkjøring“ skal alle ovner først slås på. Slå deretter av alle mottakere med et kort trykk på tasten. Nå er det mulig å stille alle styrte mottakere likt ved å bruke funksjonen „Oppkjøring“.

## Programmering

**Allerede programmerte varmeovner kan slettes fra respektive fjernkontroll og deretter programmeres på nytt. Dette gjøres ved å trykke samtidig på tast 1 og 2 på fjernkontrollen (lenger enn 3 sek.) til den røde varsellampen på fjernkontrollen lyser. Dette aktiverer slettingen. Slipp tastene og trykk rett etter kort på den tasten som mottakerne hittil ble betjent med. Varsellampen på fjernkontrollen flimrer kort når slettesignalet sendes. Varmeovnen kobles nå til, og den slår seg først av og deretter på igjen. Denne mottakeren kan nå programmeres på nytt, slik det er beskrevet under „Programmering“.**

**:Viktig**

Dette sletter samtlige mottakere som befinner seg innenfor rekkevidde av fjernkontrollen. Programmerte varmeovner kan slettes (Reset) hvis man mister fjernkontrollen, eller hvis denne går i stykker. Sletting er mulig før det har gått 180 sekunder etter at strøm er tilkoblet respektive varmeovn. (koble evt. varmeovnen fra og deretter til strømmettet) For å slette trykker man tastene 1 og 2 på fjernkontrollen samtidig (lenger enn 3 sekunder). Den røde varsellampen på fjernkontrollen lyser først når slettefunksjonen er aktivert. Slipp tastene og trykk umiddelbart begge tastene et kort øyeblikk igjen. Denne mottakeren kan nå programmeres på nytt, slik det er beskrevet under „Programmering“.

**:Førte gangs programmering:**

Hvis man bruker andre trådløse komponenter (f.eks. trådløs mus og tastatur for PC), kan dette forstyrre den trådløse mottakeren. Ved programmering av mottakere må man slå av andre trådløse produkter.

**:Flergangs programmering**

Ikke la huden berøre batteriet direkte. Åpne batteridekslet. Skyv batteriet til siden og ut av lommen. Sett inn det nye batteriet (pluss oppover) og sett sammen enheten i motsatt rekkefølge.

**Sikkerhetsutkobling**

## Omprogrammering

**Selektiv sletting:** Allerede programmerte varmeovner kan slettes fra respektive fjernkontroll og deretter programmeres på nytt. Dette gjøres ved å trykke samtidig på tast 1 og 2 på fjernkontrollen (lenger enn 3 sek.) til den røde varselampen på fjernkontrollen lyser. Dette aktiverer slettingen. Slipp tastene og trykk rett etter kort på den tasten som mottakerne hittil ble betjent med. Varsellampen på fjernkontrollen flimrer kort når slettesignalet sendes. Varmeovnen kobles nå til, og den slår seg først av og deretter på igjen. Denne mottakeren kan nå programmeres på nytt, slik det er beskrevet under „Programmering“.

**Dette sletter samtlige mottakere som befinner seg innenfor rekkevidde av fjernkontrollen.**

Programmerte varmeovner kan slettes (Reset) hvis man mister fjernkontrollen, eller hvis denne går i stykker.

**Fullstendig sletting: Sletting er mulig før det har gått 180 sekunder etter at strøm er tilkoblet respektive varmeovn. (koble evt. varmeovnen fra og deretter til strømmettet)**

For å slette trykker man tastene 1 og 2 på fjernkontrollen samtidig (lenger enn 3 sekunder). Den røde varselampen på fjernkontrollen lyser først når slettefunksjonen er aktivert.

Slipp tastene og trykk umiddelbart begge tastene et kort øyeblikk igjen.

Denne mottakeren kan nå programmeres på nytt, slik det er beskrevet under „Programmering“.

Hvis man bruker andre trådløse komponenter (f.eks. trådløs mus og tastatur for PC), kan dette forstyrre den trådløse mottakeren. Ved programmering av mottakere må man slå av andre trådløse produkter.

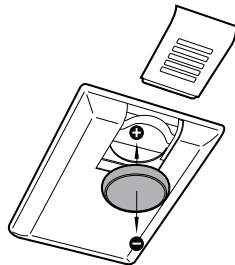
**:Merk**

## Skifte batteri Fjernkontroll

**Ikke la huden berøre batteriet direkte.**

**:Obs**

Åpne batteridekslet. Skyv batteriet til siden og ut av lommen. Sett inn det nye batteriet (pluss oppover) og sett sammen enheten i motsatt rekkefølge.



## Garantibetingelser for S1-apparater

### For dette apparatet gir vi en garanti i henhold til betingelsene nedenfor:

Under følgende betingelser utbedrer vi kostnadsfritt skader og mangler på apparatet som kan påvises er en fabrikasjonsfeil hvis dette blir rapportert til oss umiddelbart etter at de ble oppdaget og innen 5 år etter levering til sluttbrukeren. Garantifristen for varmerørene er 12 måneder med maks. 5000 driftstimer i denne perioden. Garantiplikten utløses ikke av små avvik fra apparatets opprinnelige beskaffenhet og som er ubetydelige for apparatets brukbarhet, eller av små skader pga. unormale miljøbetingelser eller uegnede driftsforhold. Vi gir heller ingen garanti hvis skader og mangler på apparatet har oppstått pga. feil montering eller manglende overholdelse av betjeningsanvisningene.

1. Vi gir garanti ved å enten reparere det defekte apparatet kostnadsfritt eller ved å erstatte det med et feilfritt apparat kostnadsfritt. Apparater som denne garantien gjøres gjeldende for, skal overleveres eller sendes til produsenten eller et autorisert serviceverksted. Ved sending tar avsenderen transportrisikoen. Sluttmottakerens forsendelses-, transport-, reise- og arbeidskostnader erstattes ikke. Det må legges fram en kvittering med salgs- og/eller leveringsdato og en detaljert feilbeskrivelse. Erstattede apparater blir vår eiendom.
2. Garantidekningen bortfaller hvis det er foretatt reparasjoner eller inngrep som ikke er godkjent av oss, eller hvis våre apparater er blitt utstyrt med reservedeler, tilleggs- eller tilbehørskomponenter som ikke er originale deler og dermed har forårsaket en defekt. Det samme gjelder hvis typeskiltet hhv. apparatnummeret er fjernet eller er blitt uleselig.

3. Utelukket fra denne garantien er skader og mangler pga. ikke forskriftsmessig tilkobling, feil håndtering, mekaniske skader særlig på varmerørene samt manglende overholdelse av monteringsforskriftene og betjeningsanvisningene. Vi tar ikke ansvar for følgeskader.
  
4. Garantitytelse fører ikke til at garantifristen forlenges eller at garantifristen begynner på nytt. Garantifristen for monterte reservedeler utløper når garantifristen for hele apparatet utløper. Hvis en skade eller mangel ikke kan utbedres, eller hvis vi aviser å utbedre produktet eller hvis dette blir urimelig forsinket, leveres en likeverdig erstatning til sluttkunden hvis ønskelig. Ved bytte forbeholder vi oss retten til å gjøre gjeldende et rimelig krav om kompensasjon for bruk for den tidligere brukstiden.
  
5. Garantien gjelder kun når kunden har registrert apparatet sitt hos produsenten ved hjelp av garantikortet.

Disse garantibetingelsene gjelder fra 1.1.2014 for apparater kjøpt i et EU-land, selv om det brukes i utlandet. Garantibetingelsene har ingen påvirkning på det juridiske garantiansvaret.



## Tilleggsinformasjon

Forbeholdt tekniske endringer.

Dette produktet er „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910  
Faks: 0049 (0)36628 69120

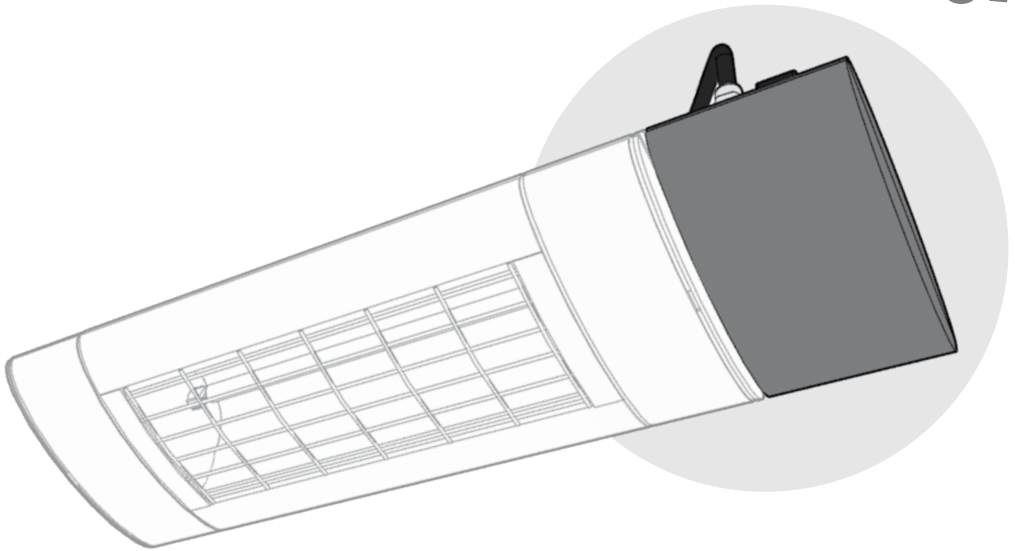
E-post: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Flere produkter fra **SOLAMAGIC®** og  
tilbehør finner du på:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**







## **Monterings- och bruksanvisning Anslutningsmodul S1**

Tillbehör med fjärrkontrollen ARC

## Innehållsförteckning

Viktig information.....	51
Säkerhets- och användningsinformation .....	51
Leveransomfattning/ Tekniska data .....	52
Montera.....	53
Använda fjärrkontrollen.....	54
Programmera .....	55
Ändra programmering .....	56
Byta batteri Fjärrkontroll.....	57
Garantivillkor.....	58
Kompletterande information .....	60

## Viktig information

Anslutningsmodulen är ett tillbehör till basenheten värmeaggregatet S1 som är en del av det kompletta systemet **SOLAMAGIC®** S1..

- SOLAMAGICS fjärrkontroll styr och reglerar värmeaggregat med en effekt på upp till 2000 W.

- Koppla alltid spänningsfritt vid arbeten på strömkretsen (frånkoppla säkringen).

Fjärrkontrollen får inte användas i en strömkrets med induktiva belastningar (lysrör, urladdningslampor, fläktar o.s.v.)..

## Säkerhets- och användningsinformation

Säkerhets- och användningsinformationen för värmeaggregatet S1 gäller även om det används med anslutningsmodulen.

Observera alltid denna information före montering av anslutningsmodulen. Kontakta återförsäljaren om du inte har tillgång till monteringsanvisningen för värmeaggregatet.

## Leveransomfattning

Monterings- och bruksanvisning för anslutningsmodulen S1  
Anslutningsmodul för IR-värmeaggregatet S1

### Monteringstillbehör:

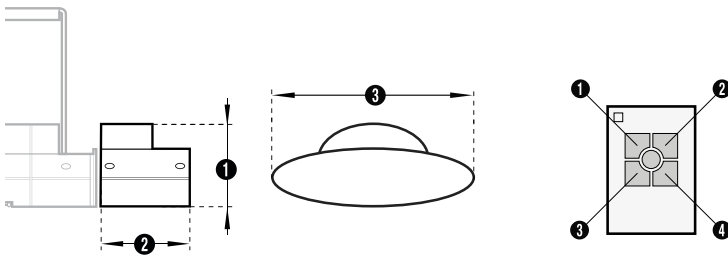
- 2 st. insexskruvar M 4x10
- 2 st. tandade låsbrickor 4,3 mm
- 1 st. insexnyckel 3 mm

## Tekniska data

Fjärrkontroll: Sändningsfrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 V

Räckvidd: Ca 20 m fri sikt



1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Anslutningsmodul: Vikt: 1,3 kg

Knappfunktion:

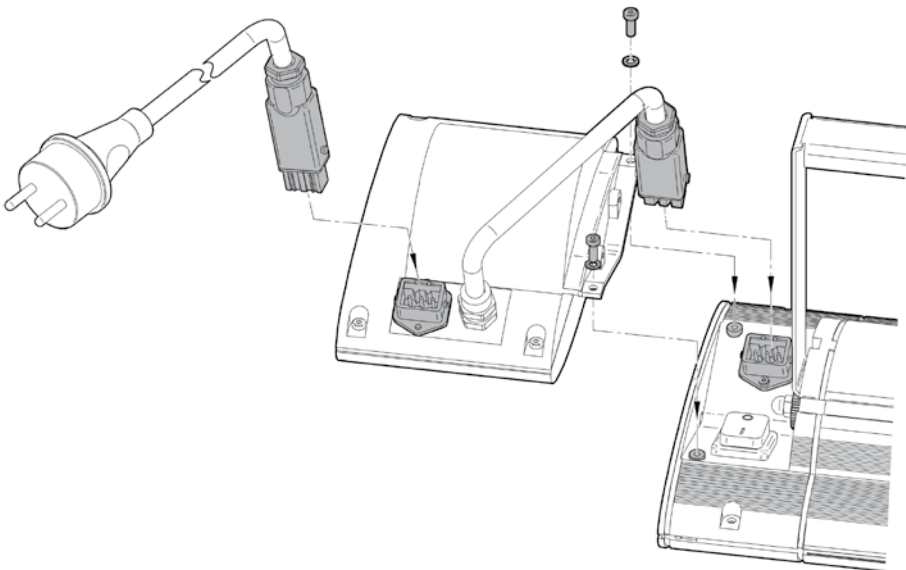
Knapp 1-4:

Kanalknappar

## Montera

**OBS! Öppna aldrig anslutningsmodulen. Alla monteringssteg utförs utvändigt**

1. Lossa elkabeln från värmeaggregatet.
2. Fäst anslutningsmodulen på sidan med kontakten på värmeaggregatet och skruva fast den med 2 st. insexskruvar M4x10 och tandade låsbrickor 4,3 mm.
3. Anslut anslutningsmodulens kontakt till basenhetens uttag.
4. Anslut elkabeln till anslutningsmodulen och tillkoppla strömkretsen.



## Använda fjärrkontrollen

**Tillkoppla / frånkoppla:** Tryck på den programmerade radiokanalknappen på fjärrkontrollen för att tillkoppla eller frånkoppla värmeaggregatet.

**Starta:** Håll in knappen på fjärrkontrollen för att öka värmeeffekten från frånkopplat läge till önskad värmeeffekt.

**Dimmer:** Håll in knappen på fjärrkontrollen för att reglera värmeeffekten steglöst mellan maximalt och minimalt läge (30 %).

**Autostopp:** Dimmern stoppas automatiskt när maximalt eller minimalt läge nås även om knappen fortfarande är intryckt.

**Minnesfunktion:** När aggregatet tillkopplas på nytt används den senast inställda värmeeffekten.

**Synkronisering:** Om flera värmeaggregat regleras med samma knapp på fjärrkontrollen kan den inställda värmeeffekten skilja sig åt på grund av störningar. Använd funktionen „Starta“ för att till att börja med tillkoppla alla värmeaggregat. Frånkoppla därefter alla värmeaggregat genom att trycka på knappen. Nu kan alla värmeaggregat ställas in på nytt samtidigt med funktionen „Starta“.

# Programmera

**Värmeaggregat som redan har programmerats kan tas bort med tillhörande fjärrkontroll och programmeras om. Håll in knapparna 1 och 2 på fjärrkontrollen (mer än 3 sek.) tills den röda kontrollampan på fjärrkontrollen tänds. Den är nu klar för borttagning. Släpp knapparna och tryck där efter på den knapp som värmeaggregatet tills nu har styrts med. Kontrollampan på fjärrkontrollen blinkar till när borttagningssignalen skickas. Värmeaggregatet fränkopplas och tillkopplas sedan igen. Värmeaggregatet kan nu programmeras på nytt enligt beskrivningen „Programmera“ ovan.**

**:OBS!**

I detta fall tas alla värmeaggregat bort som är inom fjärrkontrollens räckvidd. Programmerade värmeaggregat kan också tas bort om fjärrkontrollen går förlorad eller går sönder (reset). Borttagning kan endast göras inom 180 sekunder efter att motsvarande värmeaggregat har anslutits till elnätet (lossa vid behov värmeaggregatet från elnätet och anslut det på nytt). Håll in knapparna 1 och 2 på fjärrkontrollen (längre än 3 sek.). Den röda kontrollampan på fjärrkontrollen tänds när den är klar för borttagning. Släpp nu knapparna och tryck därefter samtidigt på båda knapparna. Värmeaggregatet kan nu programmeras på nytt enligt beskrivningen „Programmera“ ovan.

**:Första programmeringen**

Om andra trådlösa enheter (t.ex trådlös mus eller trådlöst tangentbord till en dator) används, kan mottagningen störas. Stäng alltid av andra trådlösa enheter vid programmeringen av värmeaggregaten.

**:Multiprogrammering**

Vidrör aldrig batteriet direkt med fingrarna. Öppna locket. Ta ut batteriet åt sidan och ta bort det. Sätt in det nya batteriet (plus uppåt) och sätt på locket.

**:Säkerhetsfränkoppling**

## Ändra programmering

**Ta bort enstaka:** Värmeaggregat som redan har programmerats kan tas bort med tillhörande fjärrkontroll och programmeras om. Håll in knapparna 1 och 2 på fjärrkontrollen (mer än 3 sek.) tills den röda kontrollampan på fjärrkontrollen tänds. Den är nu klar för borttagning. Släpp knapparna och tryck där efter på den knapp som värmeaggregatet tills nu har styrts med. Kontrollampan på fjärrkontrollen blinkar till när borttagningssignalen skickas. Värmeaggregatet frånkopplas och tillkopplas sedan igen. Värmeaggregatet kan nu programmeras på nytt enligt beskrivningen „Programmera“ ovan.

**I detta fall tas alla värmeaggregat bort som är inom fjärrkontrollens räckvidd.**

Programmerade värmeaggregat kan också tas bort om fjärrkontrollen går förlorad eller går sönder (reset).

**Ta bort alla: Borttagning kan endast göras inom 180 sekunder efter att motsvarande värmeaggregat har anslutits till elnätet (lossa vid behov värmeaggregatet från elnätet och anslut det på nytt).**

Håll in knapparna 1 och 2 på fjärrkontrollen (längre än 3 sek.). Den röda kontrollampan på fjärrkontrollen tänds när den är klar för borttagning.

Släpp nu knapparna och tryck därefter samtidigt på båda knapparna.

**Värmeaggregatet kan nu programmeras på nytt enligt beskrivningen „Programmera“ ovan.**

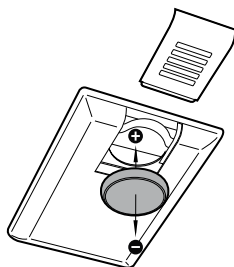


## Byta batteri Fjärrkontroll

**Varning: Batterie nicht direkt mit der Haut berühren.**

**:Information**

Vidrör aldrig batteriet direkt med fingrarna. Öppna locket. Ta ut batteriet åt sidan och ta bort det. Sätt in det nya batteriet (plus uppåt) och sätt på locket.



## Garantivillkor för S1-värmeaggregat

### För produkten ger vi garanti enligt nedanstående villkor:

1. Vi åtgärdar skador eller brister på produkten utan kostnad enligt följande regler. Skadorna eller bristerna ska bevisligen bero på ett fabriktionsfel och ska anmälas utan fördröjning efter att de fastställts och senast inom 5 år efter leveransen till slutkunden. Garantitiden för värmelamporna är 12 månader med max. 5000 drifttimmar under denna tid. Garantin omfattar inte mindre avvikelser från de beskrivna egenskaperna och som är obetydliga för användningen av produkten. Garantin omfattar inte heller skador på grund av typiska miljöförhållanden eller felaktiga driftförhållanden. Garantin omfattar vidare inte heller skador eller brister på produkten på grund av felaktig montering eller underlåtenhet att följa användningsinformationen.
2. Vi förbehåller oss rätten att utan kostnad reparera bristfälliga produkter eller ersätta dem med fungerande produkter. Produkter som uppfyller villkoren för garantianspråk ska överlämnas eller skickas till tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare. Risken för transporten åligger avsändaren. Frakt, transport och arbetskostnader för slutkunden ersätts inte. Kvitto med inköps- och/eller leveransdatum samt en detaljerad felbeskrivning ska uppvisas. Äganderätten till ersatta produkter tillfaller oss.
3. Garantin gäller inte om reparationer eller ingrepp utförts av personer som inte är auktoriserade av oss eller om våra produkter utrustas med reservdelar, kompletterings- eller tillbehörsdelar som inte är originaldelar och har orsakat defekten. Detsamma gäller om typskylten eller produktnumret har tagits bort eller gjorts oläslig.

4. Garantien gäller inte heller om skador eller bristerna beror på felaktig anslutning, felaktig hantering, mekaniska skador och då särskilt på värmelamporna samt om monteringsanvisningar och bruksanvisningar inte beaktats. Garantien omfattar inte följdskador.
  
5. Garantiarbeten förlänger inte garantitiden och inte heller innebär de att en ny garantifrist inleds. Garantifristen för monterade reservdelar går ut samtidigt som garantifristen för hela produkten. Om skador eller brister inte kan åtgärdas eller om en förbättring nekas från vår sida eller försenas orimligt, kan slutkunden begära leverans av en likvärdig produkt. Vid ersättningsleverans förbehåller vi oss rätten för ett rimligt tillgodoräknande av användningstiden för användningen fram till detta tillfälle.
  
6. Garantien gäller endast om kunden har registrerat produkten med ett garantikort hos tillverkaren.

Dessa garantivillkor gäller fr.o.m. den 1 januari 2014 för produkter som sålts i ett EU-land, även då de används utomlands. Garantivillkoren påverkar inte lagstadgade garantianspråk.

## Kompletterande information

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Tillverkad i Tyskland.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

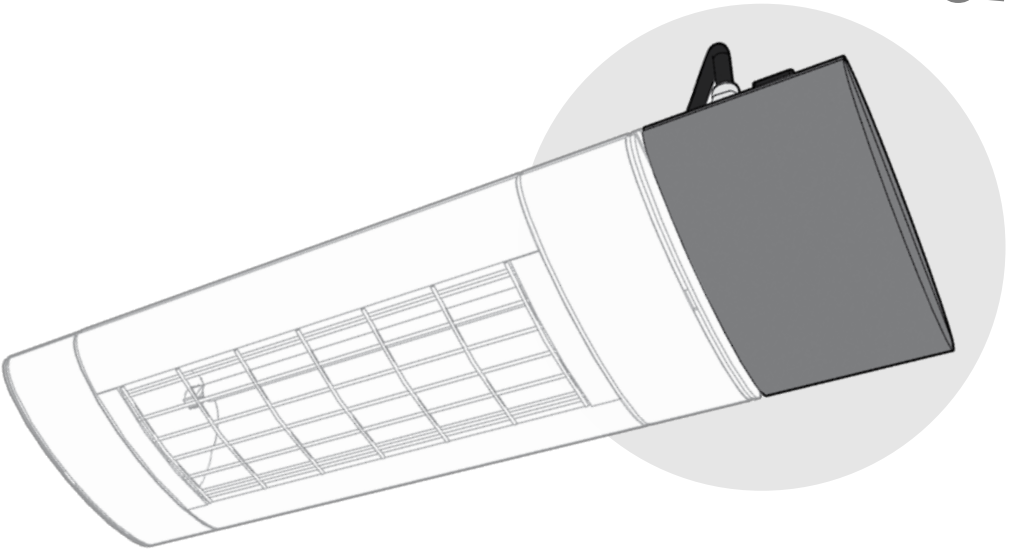
Tel.: +49 (0)36628 6910  
Fax: +49 (0)36628 69120

E-post: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Här finns fler produkter från **SOLAMAGIC®**  
och tillbehör:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Asennus- ja käyttöohje** **Liitäntämoduuli S1**

laajennusosat radiokaukokäytöllä ARC

## Sisällysluettelo

Tärkeitä ohjeita .....	63
Turvallisuus- ja käyttöohjeita .....	63
Toimituslaajuus / Tekniset tiedot .....	64
Asennus.....	65
Käsilähtetimen käyttö .....	66
Ohjelmointi.....	67
Uudelleenohjelmointi.....	68
Pariston vaihto Käsilähtetin.....	69
Takuuehdot S1-laitteet .....	70
Täydentäviä ohjeita.....	72

## Tärkeitä ohjeita

Liitäntämoduuli on laajennusosa peruslaitteelle lämpösäteilijä S1 koko **SOLAMAGIC®** S1. -järjestelmän rakenneosana.

- SOLAMAGIC-radiokaukokäyttö kytkee ja himmentää lämpösäteilijän teholtaan 2000 W saakka.

- Kaikkien töiden yhteydessä virtapiirillä laite on ehdottomasti kytkettävä jännitteettömäksi (sulake on kytkettävä pois päältä).

Radiokaukokäyttöä ei saa käyttää yhdessä induktiivisten kuormien kanssa (loistelamput, purkauslamput, tuulettimet, jne.) samassa virtapiirissä.

## Turvallisuus- ja käyttöohjeita

Turvallisuus- ja käyttöohjeet lämpösäteilijälle S1 pysyvät voimassa liitäntämoduulin hankinnan ja käytön kanssa täydessä laajuudessa.

Ennen liitäntämoduulin asennuksen alkua nämä ohjeet on ehdottomasti huomioitava. Jos sinulla ei ole lämpösäteilijän asennusohjetta, käänny kauppiasi puoleen.

## Toimituslaajuus

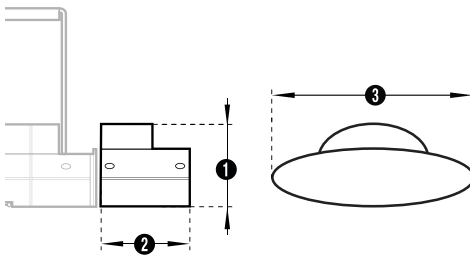
Lämpösäteilijän S1 asennus- ja käyttöohje  
Liitäntämoduuli IR-lämpösäteilijälle S1

### Kiinnitysvälineet:

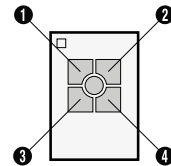
2 kpl kuusiokoloruuvia M 4x10,  
2 kpl hammaskiekkoa 4,3,  
1 kpl kuusiokoloruuvi 3 mm

## Tekniset tiedot

Käsilähetin: Lähetystaajuus: 433,92 MHz  
Paristo: CR 2032, 3 V  
Kantama: n. 20 m vapaassa ilmapälissä



1. **H:** 92 mm  
2. **L:** 115 mm  
3. **B:** 200 mm  
Liitäntämoduuli: Paino: 1,3 kg



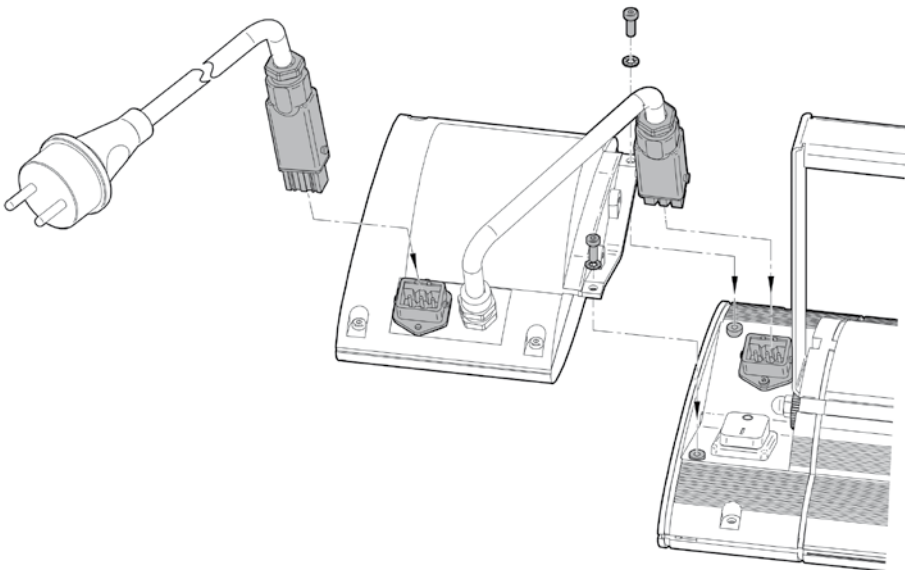
Painikejärjestys:  
Painikkeet 1-4:  
Radiokanavapainikkeet



## Asennus

**Tärkeää: Liitäntämoduulia ei saa avata, kaikki asennusvaiheet on suoritettava ulkoa**

1. Vedä verkkoliitäntäjohdin ulos lämpösäteilijästä.
2. Ripusta liitäntämoduuli säteilijän pistokkeenpuoleiseen päähän taakse ja ruuvaa kiinni 2 kpl kuusiokoloruuvilla M4x10 ja 4,3 mm hammaskiekolla.
3. Pistä liitäntämoduulin pistoliitin sisään peruslaitteen asennuspistokkeeseen.
4. Pistä verkkoliitäntäjohdin sisään liitäntämoduuliin ja kytke virtapiiri päälle.



## Käsilähttimen käyttö

- Päälle-/poiskytkeminen:** Lyhyt opetetun radiokanavan painikkeen painallus käsilähttimellä kytkee lämpösäteilijän päälle ja pois.
- Käynnistäminen:** Pitkä painikkeen painallus käsilähttimellä korottaa lämpösäteilijän lämmitystehon poiskytketystä tilasta halutulle lämmitysteholle.
- Himentäminen:** Pitkä painikkeen painallus käsilähttimellä säättää lämmitystehon portaattomasti maksimi- tai minimiasentoon (30%).
- Automaattinen pysäytys:** Himmennin pysäyttää maksimi- tai minimiasennon saavuttamisen yhteydessä automaattisesti, myös kun painiketta painetaan edelleen.
- Muistitoiminto:** Uudelleenkytkemisessä lyhyellä painikkeen painalluksella kutsutaan takaisin esiin viimeksi asetettu lämmitysteho.
- Synkronointi:** Jos useampia lämpösäteilijöitä ohjataan samalla käsilähtetinpainikkeella, voi radiomatkalla ilmetä häiriöistä johtuen erilaisia lämmitystehoportaita. Synkronointiin on asetettava „Käynnistä“-toiminnolla ensiksi kaikki päällekytketyssä tilassa olevat lämpösäteilijät. Sen jälkeen kaikki vastaanottimet on kytkettävä pois päältä lyhyellä painikkeen painalluksella. Nyt „Käynnistä“-toiminnolla voidaan kaikki ohjatut vastaanottimet jälleen kytkeä päälle samanaikaisesti.

# Ohjelmointi

**Ohjelmointiin saa liittää vain verkossa olevat lämpösäteilijät, jotka tulee opettaa yhdelle käsilähtetimen painikkeelle. Näin voidaan opettaa useampia vastaanottimia simultaanikäytölle (Multipower). Jo ohjelmoidut lämpösäteilijät voivat edelleen jäädä liitetyiksi verkkoon.**

**:Tärkeää**

Ohjelmoidut lämpösäteilijät liitetään verkkoon. Valmius automaattiseen ohjelmointiin (Auto-Learning) signaloidaan täydellä lämmitysteholla. Nyt lyhyt halutun painikkeen painaminen käsilähtetimestä laukaisee radiovastaanotinohjelmoinnin (vähäinen lämmitysteho). Ohjelmointi vahvistetaan saman painikkeen uudella painalluksella (täysi lämmitysteho). Tämä tapahtuma lopetetaan lopuksi painikkeen pitkällä painalluksella käsilähtetimestä (lyhytaikainen vähäinen lämmitysteho, sitten täysi lämmitysteho). Nyt lämpösäteilijät ovat ohjelmoituja.

**:Ensiohjelmointi**

On mahdollista ohjelmoida lämpösäteilijät kahdeksaan painikkeeseen saakka yhdestä tai useammasta käsilähtetimestä (Multicontrol). Vastaavat lämpösäteilijät liitetään verkkoon (täysi lämmitysteho). Kuten yllä kohdassa „Ensiohjelmointi“ kuvattu painetaan lyhyesti ohjelmoitavaa painiketta (vähäinen lämmitysteho) ja vahvistetaan toistetulla painalluksella (täysi lämmitysteho). Sitten ohjelmoidaan seuraava painike painalluksella (vähäinen lämmitysteho) ja sen jälkeisellä vahvistamisella (täysi lämmitysteho). Tätä tapahtumaa toistetaan niin pitkään, kunnes kaikkien haluttujen käsilähtetimen kaikki halutut painikkeet on ohjelmoitu. Useampikertainen ohjelmointi lopetetaan painikkeen pitkällä painalluksella käsilähtetimestä (lyhytaikainen vähäinen lämmitysteho, sitten täysi lämmitysteho).

**:Useampikertainen ohjelmointi**

Lämpösäteilijät pysyvät jännitekatkoksen jälkeen täydellisesti poiskytkettyinä.

**:Turvallisuuskatkaisu**

## Uudelleenohjelmointi

### Valikoiva sammuttaminen

Jo ohjelmoidut lämpösäteilijät voidaan ammuttaa vastaavan käsilähettimen avulla ja jälleen ohjelmoida.

Tätä varten pidä käsilähettimen painikkeita 1 ja 2 samanaikaisesti pitkään (pidempään kuin 3 sekuntia) painettuina, kunnes punainen merkkivalo palaa käsilähettimellä.

Valmius sammuttamiseen on saavutettu. Päästä nyt painikkeet irti ja paina suoraan sen jälkeen kyseistä painiketta lyhyesti, jolla radovastaanottimia tähän saakka käytettiin. Käsilähettimellä oleva merkkivalo välähtää lyhyesti, kun sammutussignaali lähetetään. Lämpösäteilijät menevät päällekytkemistilaan ja kytkeytyvät pois päältä ja jälleen päälle.

Nämä vastaanottimet voidaan nyt uudelleenohjelmoida, kuten yllä kohdassa „Ohjelmointi“ on kuvattu.

5

### Kokonaan sammuttaminen:

**Samalla sammutetaan kaikki vastaanottimet, jotka ovat käsilähettimen ulottuvuudella.**

Ohjelmoidut lämpösäteilijät voidaan sammuttaa jälleen myös käsilähettimen häviämisen tai vian jälkeen (Reset).

**Sammutustapahtuma on mahdollinen vain 180 sekunnin sisällä vastaavien lämpösäteilijöiden jänniteliitännän jälkeen. (tarvittaessa erota lämpösäteilijöitä verkosta ja liitä jälleen.)**

Sammuttaaksesi pidä käsilähettimen painikkeet 1 ja 2 painettuina samanaikaisesti pitkään (pidempään kuin 3 sekuntia). Tällöin punainen merkkivalo käsilähettimellä syttyy vasta, kun valmius sammuttamiseen on saavutettu.

Päästä nyt painikkeet irti ja suoraan sen jälkeen paina jälleen molempia painikkeita samanaikaisesti lyhyesti.

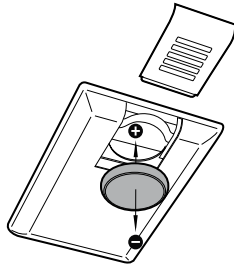
Nämä vastaanottimet voidaan nyt uudelleenohjelmoida, kuten yllä kohdassa „Ohjelmointi“ on kuvattu.

**Muiden radio-osien (esim. PC:n radiohiiri ja -näppäimistö) käyttämisen yhteydessä voidaan käytössä radovastaanottimen kanssa joutua vaikeuksiin. Erityisesti radovastaanottimen ohjelmoinnin yhteydessä on kaikki muut radio-osat kytkettävä pois päältä.** :Ohje

## Pariston vaihto Käsilähetin

**Huomio: Pariston ei saa koskettaa suoraan ihoa.**

Avaa kotelon kansi. Työnnä paristo sivuttain ulos pitoasennosta ja ota pois. Aseta uusi paristo sisään (Plus ylöspäin) ja yksikön kokoonpano päinvastaisessa järjestyksessä.



# Takuuehdot S1-laitteet

## Myönnämme tälle laitteelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Korjaamme ilmaiseksi seuraavia järjestelyjä vastaten laitteessa olevat vauriot tai puutteet, jotka koskettavat todistettavasti tehdasvirhettä, jos ilmoitat niistä meille välittömästi laitteessa toteamisen jälkeen ja 5 vuoden sisällä toimituksesta kuluttajalle. Takuukestoikä lämmitysputkille on 12 kuukautta maks. 5000 käyttötunnilla tällä aikavälillä. Takuuvelvoitetta ei käynnistetä tietyn laatutason vähäisistä poikkeamista, jotka ovat laitteen arvolle ja tarkoitukseenopivuudelle epäolennaisia, tai vaurioista epänormaaleista ympäristöolosuhteista tai merkityksettömistä käyttöolosuhteista. Samoin ei voida vastata takuusta, jos vauriot tai puutteet laitteella ovat johtuneet virheellisestä asennuksesta tai käyttöohjeiden huomioimattomuudesta.
2. Takuusuoritus tapahtuu sillä tavalla, että puutteelliset laitteet valintamme mukaan korjataan ilmaiseksi tai vaihdetaan moitteettomiin laitteisiin. Laitteet, joihin tähän takuuseen viittaamalla vaaditaan takuusuoritusta, on luovutettava tai lähetettävä valmistajalle, tai valtuutettuun huolto- paikkaan. Lähetyksessä kuljetusriski on lähettäjällä. Kuluttajan lähetys-, kuljetus-, matka- kuin myös työkustannuksia ei korvata. Kulloinkin on esitettävä maksutosite kauppa- ja/tai toimituspäivämäärä sekä yksityiskohtainen virhekuvaus. Korvatut laitteet tulevat omaisuudeksemme.
3. Takuuvaatimus raukeaa, jos korjauksia tai toimenpiteitä suorittavat henkilöt, joita emme ole tähän valtuuttaneet, tai jos laitteitamme varustetaan varaosilla, täydennyksillä tai tarvikkeilla, jotka eivät ole alkuperäisasia ja ovat aiheuttaneet vian. Sama pätee, jos tyyppikilpi tai laitenumero on poistettu tai tehty lukukelvottomaksi. Gerätenummer

4. Poissuljettuja tästä takuusta ovat vauriot tai puutteet, joissa on ei-määräysten mukainen liitäntä, asiaankuulumaton käsittely, mekaaniset vauriot, tittumiset, erityisesti kuumennusputket sekä asennusohjeiden ja käyttöohjeiden huomioimattomuus. Seurausvahingoista emme ota mitään vastuuta.
  
5. Takuusuoritukset eivät vaikuta takuuajan pidennykseen eikä se aseta uutta takuuaikaa juokse maan. Takuu asennetuille varaosille loppuu koko laitteen takuuajan mukana. Mikäli vaurioita tai puutteita ei voida poistaa, tai jälkiparannus taholtamme torjutaan tai viivästyy kohtuuttomasti, kuluttajan toivomuksesta toimitetaan veloituksetta samanarvoisen korvikke. Korviketoimituksen tapauksessa pidätämme itsellemme kohtuullisen käyttölaskennan toteuttamisen tähänastisesta käyttäjästä.
  
6. Takuu astuu voimaan vain, kun asiakas on antanut rekisteröidä laitteen valmistajalla takuukortin avulla.

Nämä takuehdot ovat voimassa 1.1.2014 lähtien Euroopan Unionin maassa ostetuille laitteille, kun käytät tätä ulkomailla itse. Takuehdoilla ei ole mitään vaikutusta lailliseen takuuvastuuseen.



## Täydentäviä ohjeita

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote on „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Puh.: +49 (0)36628 6910  
Faksi: +49 (0)36628 69120

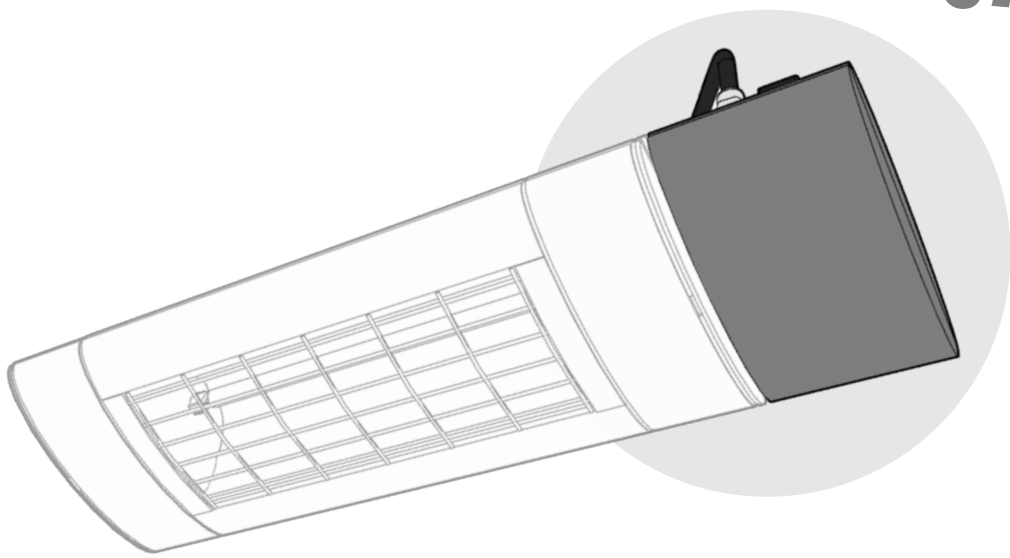
Sähköposti: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Muita **SOLAMAGIC**<sup>®</sup>:n tuotteita ja tarvikkeita löytyy alapuolelta:

[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)







# **Installation and Instruction Manual**

## **S1 connection module**

expansion components with ARC radio remote control

## Contents

Important information .....	75
Safety and operating instructions .....	75
Scope of supply/ Technical data .....	76
Installation .....	77
Operation of the hand-held transmitter.....	78
Programming .....	79
Reprogramming .....	80
Changing the battery Hand-held transmitter .....	81
Guarantee conditions .....	82
Additional instructions .....	84

## Important information

The connection module is an expansion component for the basic radiant heater S1 as a component of the complete system, **SOLAMAGIC®** S1.

- The SOLAMAGIC radio remote control switches and dims radiant heaters with a power of up to 2000W.
- When carrying out any work, always switch the circuit to a zero-volts state (circuit-breaker off).

Do not operate the radio remote control together with inductive loads (fluorescent lamps, discharge lamps, fans, etc.) in the same electrical circuit.

## Safety and operating instructions

The safety and operating instructions for the radiant heater S1 remain valid in their entirety after the addition and operation of the connection module.

Observe these instructions strictly prior to starting installation of the connection module. If you do not have the installation manual, contact your dealer.

## Scope of supply

Installation and instruction manual for connection module S1  
Connection module for IR radiant heater S1

### Fastenings:

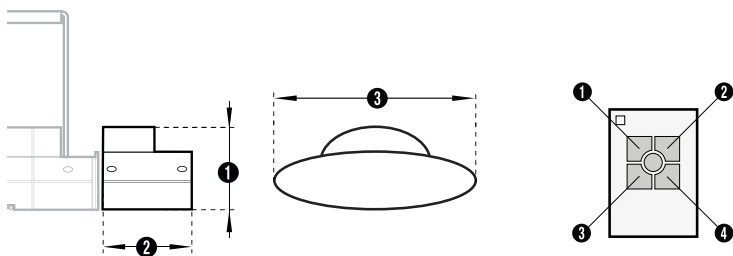
2 off Allen screws M4x10,  
2 off serrated lock washer 4.3,  
1 off Allen key 3 mm

## Technical data

Hand-held transmitter: Transmission frequency: 433.92 MHz

Battery: CR 2032, 3 volt

Range: approx. 20 m in the open air



1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Connection module: Weight: 1.3 kg

Key allocations: .....

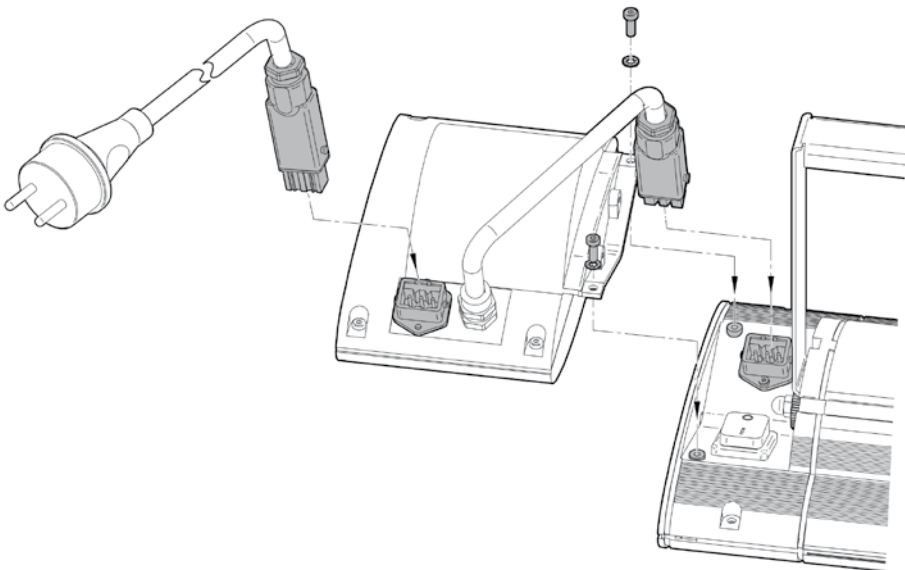
Keys 1-4:

Radio channel keys

# Installation

**Important: do not open the connection module, all installation steps are performed from outside**

1. Pull the mains power lead out of the radiant heater.
2. Attach the connection module at the plug end of the radiator and secure using 2-off M4x10 Allen screws and 2-off 4.3 mm serrated washers.
3. Insert the plug-in connector of the connection module in the panel connector of the basic heater.
4. Plug the mains lead into the connection module and switch on the power.



GB

## Operation of the hand-held transmitter

**Switching on/off:** Brief pressing of the programmed radio channel button on the hand-held transmitter switches the radiant heater on or off.

**Start-up:** Long pressing of the button on the hand-held transmitter increases the heat output of the radiant heater from the switched off state to the desired heat output.

**Dimming:** Pressing and holding of the button on the hand-held transmitter adjusts the heat output continuously up or down to the maximum or minimum position (30%).

**Auto-stop:** The dimmer stops automatically upon reaching the maximum or minimum position, even if the button remains pressed.

**Memory function:** Upon switching back on, a short press of the button recalls the last heat output setting.

**Synchronisation:** If multiple radiant heaters are controlled using the same hand-held transmitter button, faults in the radio transmission path can result in different heat output settings. For synchronisation, use the function „Start-up“ to initially set all radiant heaters in the switched-on state. Then switch off all receivers by a brief button press. Now the „Start-up“ function can be used to simultaneously set all the actuated receivers again.

# Programming

**Only those radiant heaters should be connected to the mains that are to undergo programming to a hand-held transmitter button. In this way several receivers can be programmed for simultaneous operation (multipower). Already programmed radiant heaters can remain connected to the mains.**

**:Important**

The radiant heaters to be programmed are connected to the mains.

**:First programming**

Readiness for automatic programming (autoleaning) is signalled by full heat output. Now brief pressing of the desired button on the hand-held transmitter triggers radio receiver programming (low heat output). Repeated pressing of the same button confirms the programming (full heat output). This process is ended by final long pressing of a button on the hand-held transmitter (briefly low heat output, then full heat output). The radiant heaters are now programmed.

It is possible to program radiant heaters on up to eight buttons on one or more hand-held transmitters (multicontrol). The corresponding radiant heaters are connected to the mains (full heat output). As described under „First programming“, the button to be programmed is briefly pressed (low heat output) and confirmed through repeated pressing (full heat output). Then the next button is programmed by pressing (low heat output) and subsequent confirmation (full heat output). This process is repeated until all the desired buttons on all the desired hand-held transmitters are programmed. The multiple programming is ended by long pressing of a button on one hand-held transmitter (briefly low heat output, then full heat output).

**:Multiple programming**

The radiant heaters remain completely off after a power outage.

**:Safety switch-off**



## Reprogramming

**Selective deletion:** Already programmed radiant heaters can be deleted and reprogrammed using the corresponding hand-held transmitter.

To do this press and hold buttons 1 and 2 of the hand-held transmitter simultaneously (longer than 3 seconds) until the control lamp on the hand-held transmitter illuminates. Deletion is now enabled. Now release the buttons and directly thereafter briefly press that button with which the radio receiver was operated up until now.

The control lamp on the hand-held transmitter flickers off briefly when the deletion signal is sent. The radiant heaters enter an on-state and then switch off and on again.

These receivers can now be reprogrammed as described under „Programming“ above.

**Complete deletion:** **Note: this action deletes all receivers that are within range of the hand-held transmitter.**

Programmed radiant heaters can also be deleted (reset) upon loss of a hand-held transmitter or if it becomes defective.

**The deletion process is only possible within 180 seconds of connection to the mains of the radiant heater in question. (If necessary, disconnect the radiant heater from the mains and then reconnect.)**

To delete, hold buttons 1 and 2 of the hand-held transmitter pressed down (longer than 3 seconds). When doing so, the red control lamp on the hand-held transmitter only illuminates once deletion is enabled. Now release the buttons and directly thereafter briefly press both buttons simultaneously.



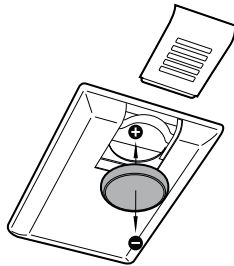
These receivers can now be reprogrammed as described under „Programming“ above.

**Use of other components with a radio-signal interface (e.g. wireless PC mouse and keyboard) can result in faulty operation of the radio receiver. Switch off all other wireless components, particularly when programming.** :Note

## Changing the battery Handheld transmitter

**Warning: Do not touch the battery directly with the skin.**

Open the housing cover. Push the battery out sideways from the clamped position and remove. Insert the new battery (plus to the top) and reassemble the unit in reverse order.



## Guarantee conditions for S1 heaters

### **We guarantee this heater in accordance with the following conditions:**

1. We will repair, free of charge, in accordance with the following provisions, damage or defects to the heater, which can be proven to be due to a factory defect, if they are reported to us immediately upon discovery on the heater and within 5 years of delivery to the end user. The duration of the guarantee for the heating tube is 12 months up to a maximum 5000 operating hours within this period. The guarantee does not cover minor deviations from the design properties that are irrelevant for the value and usability of the heater or damage caused by abnormal environmental conditions or unsuitable operating conditions. Likewise no guarantee can be given if the damage or defects on the heater arise from faulty installation or failure to observe the operating instructions.
2. The guarantee is fulfilled in that defective heaters will be repaired, or replaced by flawless heaters, at our discretion, and free of charge. Heaters for which a performance of guarantee is claimed with reference to this guarantee, must be to be handed over or sent to the manufacturer or an authorized service centre. The sender is liable for the transport risk associated with the sending. The shipping, transport, travel and labour costs of the end user are not refunded. Proof of purchase with the date of purchase and/or delivery date plus a detailed description of the fault must always be presented. Replaced heaters become our property.
3. Any guarantee claim becomes void if repairs or adjustments are made by persons who are not authorised by us or if our heaters are provided with spare parts, supplementary parts or accessories that are not original parts, and have caused a defect. The same applies if the name plate or the heater number has been removed or rendered illegible.
4. Excluded from this guarantee are damage or defects from incorrect connection, improper handling, mechanical damage, particularly to

the heating tube, and failure to observe the installation and operating instructions. We accept no liability for consequential damage.

5. Guarantee performances do not extend the guarantee period nor do they initiate a new guarantee period. The guarantee period for any fitted spare parts ends with the guarantee period for the heater as a whole. If a defect or deficiency cannot be eliminated or the rectification of defects is declined by us or unreasonably delayed, an equivalent replacement will be delivered, free of charge, upon the request of the customer. In case of replacement, we reserve the right to enforce a reasonable usage charge for time of use up until the time of replacement.
6. The guarantee only comes into force when the customer has registered their heater with the manufacturer by means of the guarantee card.

These guarantee conditions apply from 01/01/2014 for heaters purchased in a country of the European Union, even if you use it in a foreign country. The guarantee conditions have no effects on the statutory guarantee claim.

## Additional instructions

Subject to technical changes.

This product is „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tél.: 0049 (0)36628 6910

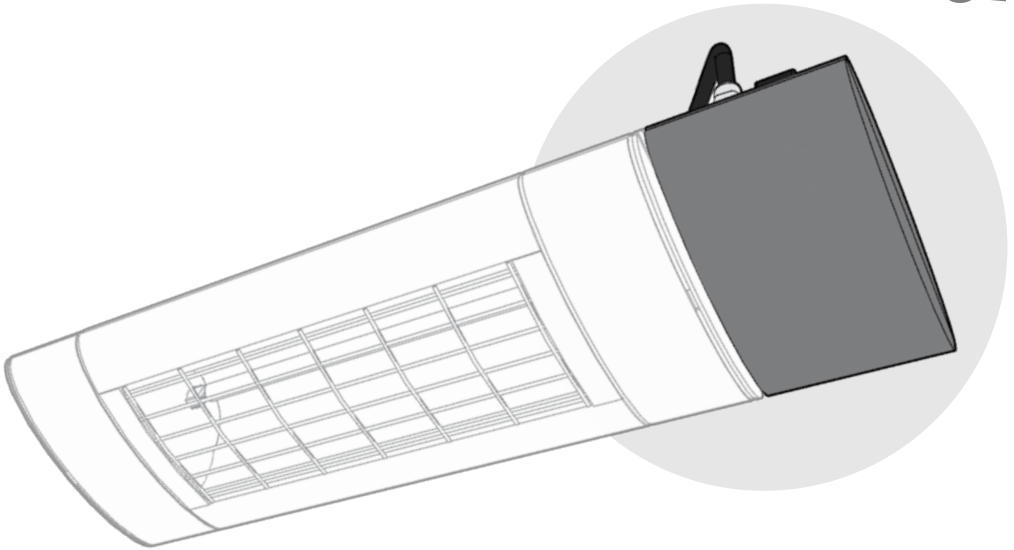
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

For more products and accessories from  
**SOLAMAGIC®** see:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Instructions de montage et d'utilisation**

### **Module de raccordement S1**

Composant d'extension avec télécommande radio ARC

## Sommaire

Consignes importantes .....	87
Consignes de sécurité et d'utilisation .....	87
Étendue de la livraison .....	88
Caractéristiques techniques .....	88
Montage.....	89
Commande de l'émetteur manuel.....	90
Programmation .....	91
Reprogrammation .....	92
Changement de pile Émetteur manuel .....	93
Conditions de garantie .....	94
Consignes supplémentaires .....	96

## Consignes importantes

Le module de raccordement est un composant d'extension pour l'appareil de base de chauffage S1 en tant que module du système complet

**SOLAMAGIC® S1.**

- La télécommande radio SOLAMAGIC permet de mettre en service et de faire varier les chauffages avec une puissance de 2000 W au maximum.
- Pour tous les travaux, mettre absolument le circuit électrique hors tension (déconnecter le fusible).

Ne pas faire fonctionner la télécommande radio avec d'autres charges inductives (tubes fluorescents, lampes à décharge, ventilateurs, etc.) au sein du même circuit électrique.



## Consignes de sécurité et d'utilisation

Les consignes de sécurité et d'utilisation pour le chauffage S1 restent applicables dans leur intégralité lors de l'acquisition et de la mise en fonction du module de raccordement.

Avant le début du montage du module de raccordement, respecter absolument ces consignes. Si vous ne disposez pas des instructions de montage pour le chauffage, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.

## Étendue de la livraison

Instructions de montage et d'utilisation pour le module de raccordement S1  
Module de raccordement pour chauffage à infrarouge S1

### Outils de fixation :

2 vis à six pans creux M 4x10,

2 rondelles à denture 4,3,

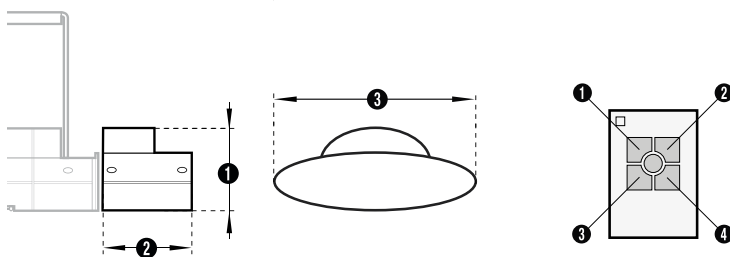
1 clé mâle coudée pour vis à six pans creux 3 mm

## Caractéristiques techniques

Émetteur manuel: Fréquence d'émission: 433,92 MHz

Pile: CR 2032, 3 Volt

Portée: env. 20 m à l'air libre



1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Module de raccordement: Poids: 1,3 kg

Attribution des touches:

Touches 1-4:

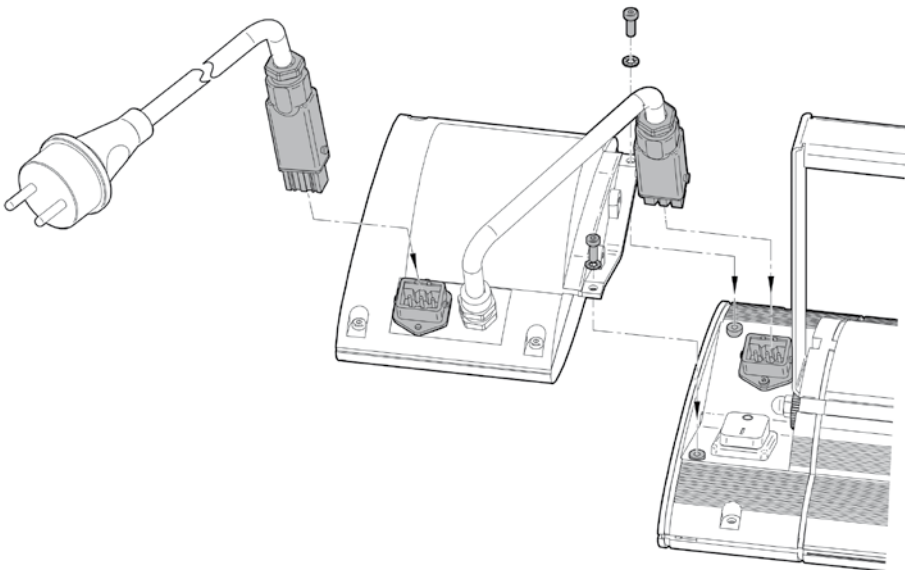
touches du canal radio



## Montage

**Important: ne pas ouvrir le module de raccordement, toutes les étapes de montage doivent être réalisées de l'extérieur**

1. Débrancher le câble d'alimentation électrique du radiateur.
2. Accrocher le module de raccordement à l'arrière dans l'extrémité de l'émetteur côté connecteur et visser fermement avec 2 vis à six pans creux M4x10 et 2 rondelles à denture 4,3 mm.
3. Brancher le connecteur à fiches du module de raccordement dans le connecteur intégré de l'appareil de base.
4. Brancher le câble d'alimentation électrique dans le module de raccordement et enclencher le circuit électrique.



## Commande de l'émetteur manuel

**Mise en / hors service:** Le chauffage se met en ou hors service en appuyant brièvement sur la touche du canal radio affectée sur l'émetteur manuel.

**Mise en marche:** Via un appui long sur la touche sur l'émetteur manuel, le chauffage augmente la puissance calorifique et passe de l'arrêt à la puissance calorifique souhaitée.

**Variation:** Via un appui long de la touche sur l'émetteur manuel, la puissance calorifique est régulée progressivement jusqu'à la position correspondant au maximum ou au minimum (30 %).

**Arrêt automatique:** Lorsque la position correspondant au maximum ou au minimum est atteinte, le variateur s'arrête automatiquement, même lorsque la touche continue d'être activée.

**Fonction de mémoire:** Lors de la remise en service par un appui bref sur la touche, le dernier réglage de la puissance calorifique est appelé à nouveau.

**Synchronisation:** Si plusieurs chauffages sont pilotés via la même touche de l'émetteur manuel, différents niveaux de puissance calorifique peuvent survenir en raison de dysfonctionnement de la liaison radio. Pour la synchronisation, il convient d'abord de mettre en service tous les chauffages à l'aide de la fonction « Mise en marche ». Puis tous les récepteurs doivent être mis hors service par un bref appui sur la touche. En se servant ensuite de nouveau de la fonction « Mise en marche », tous les récepteurs activés peuvent être réglés de nouveau en même temps.

# Programmation

**Pour la programmation, seuls les chauffages qui doivent être affectés à une touche de l'émetteur manuel, peuvent être raccordés au secteur. Ainsi, plusieurs récepteurs peuvent être codés pour le fonctionnement simultané (Multipower). Les chauffages déjà programmés peuvent continuer à rester raccorder au secteur.**

**:Important**

Les chauffages à programmer sont raccordés au secteur. La pleine puissance calorifique indique que l'appareil est prêt pour la programmation automatique (Auto-Learning). Un bref appui de la touche souhaitée sur l'émetteur manuel déclenche la programmation des récepteurs radio (faible puissance calorifique). Un nouvel appui sur la même touche confirme la programmation (pleine puissance calorifique). Ce processus est terminé par un appui long d'une touche sur l'émetteur manuel (brièvement faible puissance calorifique, puis pleine puissance calorifique). Les chauffages sont désormais programmés.

**:Première programmation**

Il est possible de programmer les chauffages sur huit touches au maximum d'un ou de plusieurs émetteurs manuels (Multicontrol). Les chauffages correspondants sont raccordés au secteur (pleine puissance calorifique). Comme décrit ci-dessus sous « Première programmation », la touche à programmer est enfoncée brièvement (faible puissance calorifique) puis est de nouveau activée (pleine puissance calorifique). La touche suivante est ensuite elle aussi activée une première fois (faible puissance calorifique) puis une deuxième fois (pleine puissance calorifique). Ce processus est répété jusqu'à ce que toutes les touches souhaitées de tous les émetteurs manuels souhaités soient programmées. La programmation multiple est terminée par un appui long d'une touche sur l'émetteur manuel (brièvement faible puissance calorifique, puis pleine puissance calorifique).

**:Mehrfachprogrammierung**

Les chauffages restent systématiquement hors tension après une coupure de tension.

**:Coupure de sécurité**

## Reprogrammation

**Suppression sélective:** Les chauffages déjà programmés peuvent être supprimés à l'aide de l'émetteur manuel correspondant puis être de nouveau programmés.

Appuyer pour cela pendant longtemps simultanément sur les touches 1 et 2 de l'émetteur manuel (plus longtemps que 3 secondes) jusqu'à ce que le témoin de contrôle rouge s'allume sur l'émetteur manuel. La suppression peut être ensuite déclenchée. Relâcher maintenant les touches puis appuyer brièvement sur la touche avec laquelle les récepteurs radio ont été pilotés jusqu'à maintenant.

Le témoin de contrôle sur l'émetteur manuel vacille brièvement lorsque le signal de suppression est envoyé. Les chauffages passent en état de fonctionnement, se mettent hors sous tension.

Ces récepteurs peuvent désormais être reprogrammés comme décrit sous « Programmation ».

**Suppression complète: Remarque : tous les récepteurs, qui se trouvent à portée de l'émetteur manuel, sont supprimés**

Les chauffages programmés peuvent également être de nouveau supprimés après la perte ou un défaut de l'émetteur manuel (Reset).

**La suppression n'est possible que dans les 180 secondes après le raccordement au secteur des chauffages correspondants. (Le cas échéant, débrancher les chauffages du secteur puis les rebrancher.)**

Pour la suppression, maintenir appuyées pendant longtemps simultanément les touches 1 et 2 de l'émetteur manuel (plus longtemps que 3 secondes). Le témoin de contrôle rouge ne s'allume sur l'émetteur manuel que lorsque

l'appareil est prêt pour la suppression. Relâcher ensuite les touches puis appuyer brièvement sur les deux touches simultanément.

Ces récepteurs peuvent désormais être reprogrammés comme décrit sous « Programmation ».

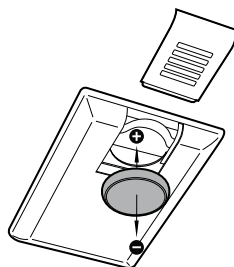
**En cas d'utilisation d'autres composants radio (par ex. souris et clavier sans fil de l'ordinateur), des difficultés peuvent survenir lors du fonctionnement avec l'émetteur radio. Surtout lors de la programmation du récepteur radio, tous les autres composants radio doivent être mis hors service.**

**:Remarque**

## Changement de pile

**Attention : la pile ne doit pas entrer en contact avec la peau.**

Ouvrir le couvercle du boîtier. Faire sortir sur le côté de sa position et la retirer. Insérer la nouvelle pile (plus vers le haut) et assembler l'unité dans l'ordre inverse.



# Conditions de garantie des appareils S1

## **Nous assurons une garantie pour cet appareil dans les conditions suivantes:**

1. Nous éliminons sans frais à votre charge selon les dispositions suivantes, tout dommage ou défaut de l'appareil résultant d'un vice de conception, s'ils sont notifiés directement après leur constatation et dans les 5 années suivant la livraison au client final. La durée de la garantie pour les tubes chauffants est de 12 mois pour 5000 heures de service max. au cours de cette période. La garantie n'est pas déclenchée en cas de divergences mineures en termes de structure théorique, négligeables pour la valeur et l'adéquation à l'utilisation de l'appareil, ou par des dommages résultants de conditions climatiques anormales ou de conditions d'utilisation non conformes. Aucune demande de garantie ne sera acceptée en cas de dommages ou de défauts de l'appareil résultant d'un montage incorrect ou d'un non-respect des consignes d'utilisation.
2. La garantie s'applique par la remise en état sans frais à votre charge des appareils défectueux ou leur remplacement, à notre discrétion. Les appareils en appel de la garantie concernée doivent être remis ou envoyés au fabricant ou à un service après-vente autorisé. En cas d'envoi, le risque de transport est supporté par l'expéditeur. Les coûts d'expédition, de transport, d'infrastructure et de main d'œuvre de l'utilisateur ne sont pas compensés. La facture d'achat avec la date d'achat et/ou de livraison doit être présentée, accompagnée d'une description détaillée du défaut. Les appareils remplacés deviennent notre propriété.
3. La garantie devient caduque si des réparations ou des interventions ont été effectuées sans notre autorisation ou si nos appareils ont été équipés de pièces de rechange, d'accessoires ou autres pièces qui ne sont pas d'origine et qui ont entraîné un défaut. Il en va de même si la plaque signalétique ou le numéro d'appareil a été retiré ou est illisible.

4. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant d'un raccordement non conforme aux prescriptions, d'une manipulation incorrecte, de dommages mécaniques, en particulier des tubes chauffants, ainsi que du non-respect des instructions de montage et d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
  
5. Le déclenchement de la garantie n'entraîne ni un allongement du délai de garantie ni une nouvelle garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechanges installées se termine avec le délai de garantie de l'appareil complet. Si un dommage ou un défaut ne peut pas être éliminé ou si l'amélioration est refusée ou retardée de façon déraisonnable de notre part, l'utilisateur peut demander la livraison gratuite d'un appareil de rechange de même valeur. Dans le cas d'une livraison d'un appareil de rechange, nous nous réservons le droit de déduire pour la valeur de l'appareil de remplacement la valeur estimée du temps d'utilisation de l'ancien appareil.
  
6. La garantie n'est valide que si le client a enregistré son appareil au moyen de la carte de garantie auprès du fabricant.

Ces conditions de garanties sont valables à partir du 01/01/2014 pour les appareils achetés dans un pays de l'Union Européenne, même s'ils sont utilisés à l'étranger. Les conditions de garantie n'ont aucune conséquence sur le droit à la garantie légal.

## Consignes supplémentaires

Sous réserve de modifications techniques.

Ce produit est « Made in Germany ».

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tél.: 0049 (0)36628 6910  
Fax: 0049 (0)36628 69120

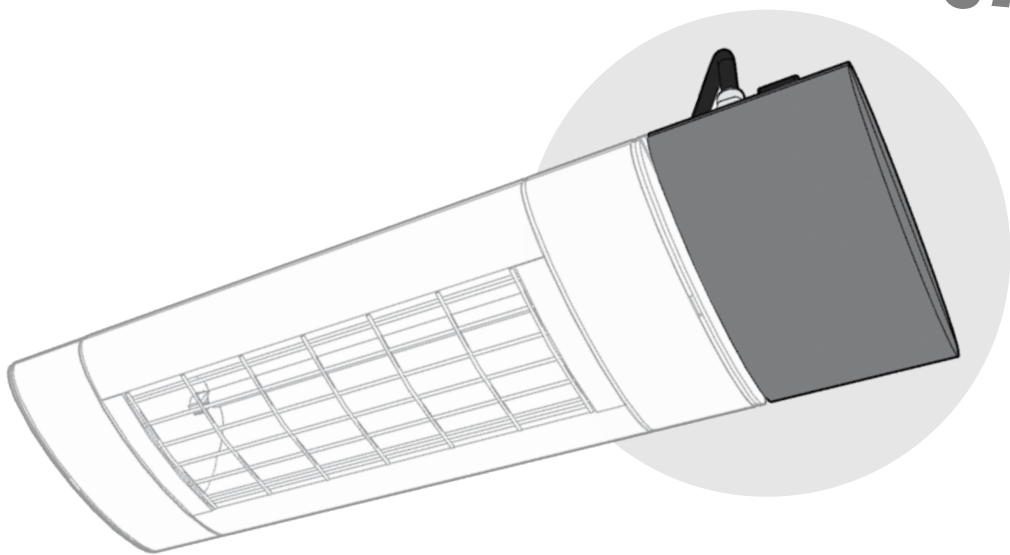
Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Vous trouverez d'autres produits et  
accessoires **SOLAMAGIC®** sur:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**







## **Instruzioni per l'uso e il montaggio** **Modulo aggiuntivo S1**

Componente con radiocomando ARC

## Indice

Indicazioni importanti.....	99
Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo .....	99
Dotazione di fornitura / Dati tecnici .....	100
Montaggio.....	101
Comando del trasmettitore.....	102
Programmazione .....	103
Riprogrammazione .....	104
Sostituzione delle batterie Trasmettitore .....	105
Condizioni di garanzia .....	106
Indicazioni supplementari .....	108

## Indicazioni importanti

Il modulo aggiuntivo è un componente accessorio per la stufetta di base S1 e fa parte del sistema Solamagic S1.

- Il radiocomando **SOLAMAGIC®** attiva e regola il calore erogato da stufette con potenza fino a 2000 W.

- Prima di qualsiasi intervento è assolutamente necessario togliere tensione ai circuiti elettrici (disinserire la protezione).

Non utilizzare il radiocomando assieme a carichi induttivi (lampade al neon, a scarica, ventilatori ecc.) collegati allo stesso circuito elettrico.

## Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo

L'acquisto e l'utilizzo del modulo aggiuntivo non influiscono sulla validità delle istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo della stufetta S1.

Prima di iniziare le operazioni di montaggio del modulo aggiuntivo leggere assolutamente le presenti indicazioni. Qualora non dovete disporre delle istruzioni di montaggio per la stufetta, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia.

## Dotazione di fornitura

Istruzioni per l'uso e il montaggio del modulo aggiuntivo S1  
Modulo aggiuntivo per stufetta a IR S1

### Materiale di fissaggio:

- 2 pz. vite a brugola M 4x10
- 2 pz. ranella dentata 4,3 mm
- 1 pz. chiave a brugola 3 mm

## Dati tecnici

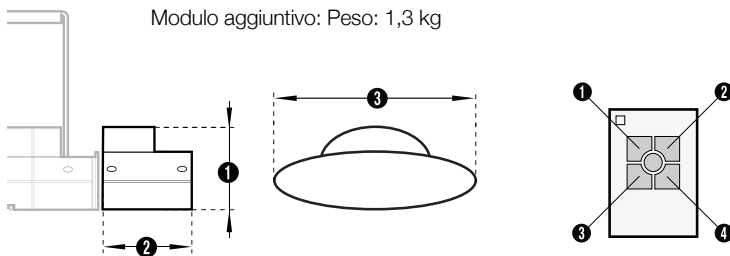
Trasmettitore: Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz

Portata: circa 20 m in linea d'aria

Batteria: CR 2032, 3 Volt

Disposizione dei tasti: Tasti 1-4: tasti dei canali radio

Modulo aggiuntivo: Peso: 1,3 kg



1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Modulo aggiuntivo Peso: 1,3 kg

Disposizione dei tasti:

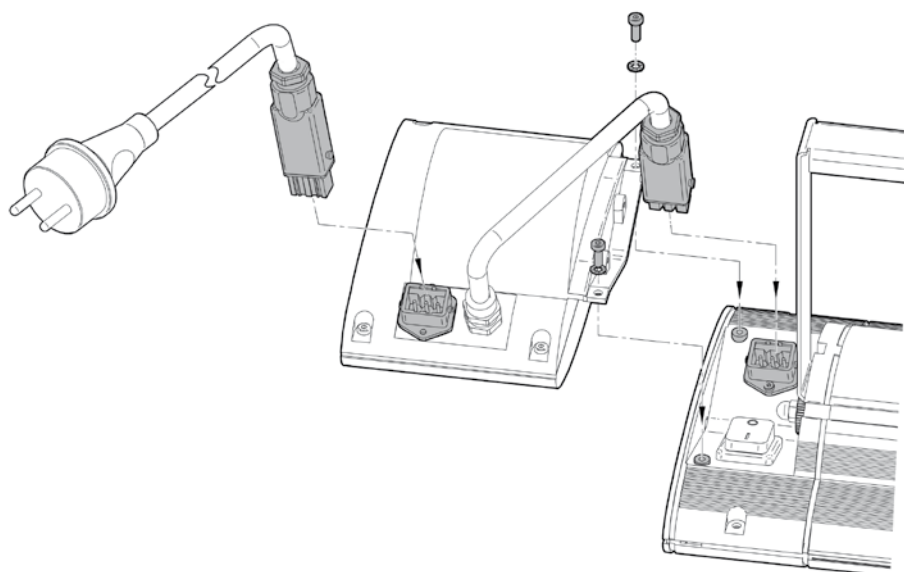
Tasti 1-4:

tasti dei canali radio

## Montaggio

**Importante: non aprire il modulo aggiuntivo, tutte le operazioni di montaggio si effettuano dall'esterno**

1. Rimuovere il cavo di alimentazione dalla stufetta.
2. Attaccare dal retro il modulo aggiuntivo all'estremità della stufetta provvista di connettore elettrico e fissarlo con le due viti a brugola M4x10 e le ranelle dentate da 4,3 mm..
3. Inserire il connettore del modulo aggiuntivo nell'apposita presa dell'apparecchio di base.
4. Applicare il cavo di alimentazione al modulo aggiuntivo e collegare il circuito elettrico.



## Comando del trasmettitore

**Accensione/spegnimento:** Premendo brevemente il tasto del canale radio programmato sul trasmettitore, la stufetta si accende o si spegne.

**Avvio:** Premendo a lungo il tasto sul trasmettitore la stufetta si accende e aumenta la propria potenza fino al livello desiderato.

**Regolazione:** Premendo a lungo il tasto sul trasmettitore è possibile regolare la potenza termica in continuo fino al livello massimo o minimo (30%).

**Auto-Stop:** Il regolatore si ferma automaticamente una volta raggiunto il livello massimo o minimo, anche se si continua a tenere premuto il tasto.

**Funzione memory:** Quando l'apparecchio viene acceso di nuovo, premendo brevemente il tasto viene richiamato l'ultimo livello di potenza termica impostato..

**Sincronizzazione:** Se vengono comandate più stufette mediante lo stesso trasmettitore, è possibile che eventuali disturbi nella tratta radio causino nei diversi apparecchi la differenziazione del livello di potenza termica impostato. Per effettuare la sincronizzazione è necessario dapprima accendere tutte le stufette mediante la funzione „Avvio“. Successivamente disinserire tutti i ricevitori con una breve pressione del tasto. A questo punto è possibile, sempre con la funzione „Avvio“, impostare contemporaneamente tutti i ricevitori comandati.

# Programmazione

**Per la programmazione vanno collegate alla rete elettrica solo quelle stufette che devono essere impostate su un tasto del trasmettitore. In questo modo è possibile impostare più ricevitori su funzionamento simultaneo (multipower). Le stufette già programmate possono rimanere connesse alla rete elettrica.**

**:Importante**

Le stufette da programmare vengono connesse alla rete elettrica. Il livello di potenza termica massima indica che gli apparecchi sono pronti per la programmazione automatica (auto-learning). Premendo brevemente il tasto desiderato sul trasmettitore viene avviata la programmazione del ricevitore radio (potenza termica bassa). La programmazione viene confermata (potenza massima) premendo ancora una volta lo stesso tasto. La procedura viene terminata premendo a lungo un tasto sul trasmettitore (potenza termica bassa per breve tempo, poi massima). Le stufette adesso sono programmate.

**:Prima programmazione**

È possibile programmare stufette su un massimo di 8 tasti di uno o più trasmettitori (multicontrol). Le stufette vengono dapprima connesse alla rete elettrica (potenza termica massima). Come descritto precedentemente alla voce „Prima programmazione“, il tasto da programmare viene premuto brevemente (potenza termica bassa) e poi di nuovo per la conferma (massima potenza termica). Quindi si passa alla programmazione del tasto successivo premendolo una prima volta (potenza termica bassa) e poi una seconda per la conferma (massima potenza termica). Si ripete questa procedura fino a quando tutti i tasti di tutti i trasmettitori, a seconda di quanto desiderato, sono programmati. La procedura di programmazione plurima viene terminata premendo a lungo un tasto su uno dei trasmettitori (potenza termica bassa per breve tempo, poi massima).

**:Programmazione plurima**

Dopo un'interruzione dell'alimentazione le stufette rimangono disconnesse.

**:Disconnessione di sicurezza**

## Riprogrammazione

**Cancellazione selettiva:** Mediante il corrispondente trasmettitore le stufette già programmate possono essere cancellate e poi riprogrammate.

A tale scopo premere contemporaneamente e a lungo (più di 3 secondi) i tasti 1 e 2 del trasmettitore fino a quando la spia rossa sullo stesso si accende, segnalando la disponibilità alla cancellazione. Rilasciare adesso i tasti e subito dopo premere brevemente quei tasti con i quali sinora si sono comandati i ricevitori radio.

Quando il segnale di cancellazione viene inviato, la spia sul trasmettitore sfarfalla brevemente. Le stufette passano allo stato di accensione, quindi si spengono e riaccendono di nuovo.

Adesso è possibile riprogrammare i ricevitori, come descritto precedentemente alla voce „Programmazione“.

**Cancellazione completa:** con questa opzione vengono cancellati tutti i ricevitori che si trovano entro la portata del trasmettitore.

Le stufette programmate possono essere cancellate (reset) anche dopo la perdita o il guasto del trasmettitore.

**La procedura di cancellazione è possibile solo entro 180 secondi dopo l'allacciamento alla tensione di alimentazione della corrispondente stufetta (se necessario disconnettere la stufetta dalla rete e poi collegarla di nuovo).**

Per procedere alla cancellazione tenere premuti a lungo (oltre 3 secondi) e contemporaneamente i tasti 1 e 2 del trasmettitore. La spia rossa sul trasmettitore si accende solo quando viene raggiunta la disponibilità alla cancellazione.



Rilasciare adesso i tasti e subito dopo premerli contemporaneamente di nuovo, brevemente.

Adesso è possibile riprogrammare i ricevitori, come descritto precedentemente alla voce „Programmazione“.

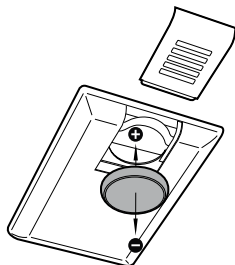
**Se si utilizzano altri dispositivi radio (ad es. mouse e tastiera radio per PC) è probabile che si verifichino problemi a carico del ricevitore radio durante il funzionamento. In particolare durante la programmazione del ricevitore radio è necessario che tutti gli altri dispositivi radio siano spenti.**

**:Nota:**

## Sostituzione delle batterie Trasmittitore:

**Attenzione: evitare il contatto diretto della batteria con la pelle.**

Aprire il coperchio dell'involucro. Spingere lateralmente la batteria fuori dal suo alloggiamento e rimuoverla. Inserire la batteria nuova (con il polo positivo verso l'alto) e rimontare l'unità nella sequenza inversa.



## Condizioni di garanzia convenzionale -

### Apparecchi S1

**Sul presente apparecchio viene concessa una garanzia convenzionale alle seguenti condizioni:**

1. Sulla scorta delle seguenti regolamentazioni eliminiamo senza costo alcuno i danni o i vizi dell'apparecchio che siano provatamente riconducibili a un difetto di fabbrica, ammesso che questi ci vengano notificati immediatamente dopo il loro riscontro sul prodotto ed entro 5 anni dalla fornitura al cliente finale. La durata della garanzia relativa alla lampada alogena a IR è pari a 12 mesi con un massimo di 5000 ore di esercizio entro questo periodo. Non siamo tenuti a fornire interventi in garanzia per scostamenti minimi dalle caratteristiche nominali che non siano rilevanti ai fini del valore e dell'idoneità all'uso dell'apparecchio oppure per danni dovuti a condizioni ambientali fuori dalla norma o a condizioni di funzionamento inappropriate. Parimenti non viene concessa alcuna garanzia per danni o difetti dell'apparecchio riconducibili a montaggio non corretto o alla mancata osservanza delle indicazioni di utilizzo.
2. L'intervento in garanzia viene espletato, a nostra discrezione, con la riparazione gratuita degli apparecchi difettosi oppure con la sostituzione mediante apparecchi in perfette condizioni. Gli apparecchi per i quali si richiede l'intervento in virtù della presente garanzia convenzionale devono essere consegnati o spediti al produttore o a un punto di assistenza convenzionato. In caso di spedizione il rischio del trasporto è a carico del mittente. Le spese di spedizione, di trasporto, i pedaggi e i costi di lavoro del cliente finale non vengono rimborsati. Allegare sempre il documento comprovante l'acquisto provvisto di relativa data o della data di consegna e una descrizione dettagliata del difetto. Gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.



3. Il diritto alla garanzia si estingue qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di persone non da noi autorizzate, oppure nel caso in cui nei nostri apparecchi siano stati montati pezzi di ricambio, componenti supplementari o accessori non originali che abbiano causato un difetto. Quanto sopra vale anche nel caso in cui la targhetta identificativa o il numero di serie dell'apparecchio siano stati cancellati o resi illeggibili.
4. Sono esclusi dalla presente garanzia i danni o i difetti dovuti a collegamento non conforme alle norme, utilizzo inappropriato, danni meccanici - in particolare alla lampada alogena a IR - e alla mancata osservanza delle prescrizioni di montaggio e delle istruzioni per l'uso. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni consequenziali.
5. Gli interventi in garanzia non comportano il prolungamento della durata della garanzia convenzionale né segnano l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia per i pezzi di ricambio montati sugli apparecchi termina contestualmente alla scadenza di quella per l'intero apparecchio. Qualora un danno o un difetto non possa essere eliminato, in caso di rifiuto da parte nostra di effettuare il ripristino o se questo si protraesse per tempi non accettabili, su richiesta del cliente finale viene fornito gratuitamente un prodotto equivalente in sostituzione. In caso di fornitura in sostituzione ci riserviamo il diritto di addebitare una congrua cifra per il periodo di utilizzo di cui il cliente ha fruito.
6. La garanzia ha validità dal momento in cui il cliente ha provveduto a registrare l'apparecchio presso il produttore per mezzo dell'apposito tagliando.

Le presenti condizioni di garanzia convenzionale hanno validità a far data dal 1-1-2014 per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi dell'Unione europea, anche se questi vengono utilizzati all'estero. Le condizioni di garanzia convenzionale non hanno alcun influsso sul diritto alla garanzia legale.

## Indicazioni supplementari

Con riserva di modifiche tecniche.

Il presente prodotto è „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910

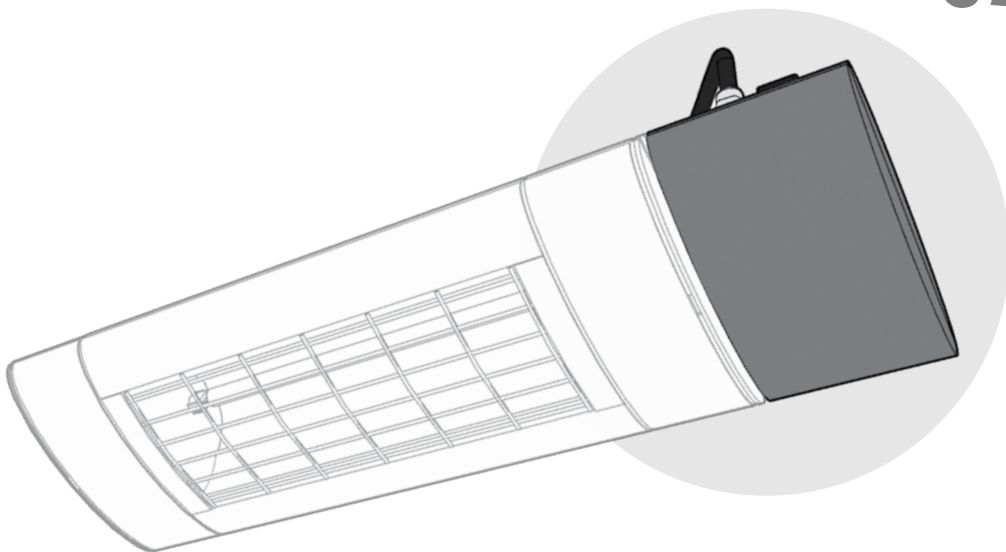
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Troverete ulteriori prodotti e accessori di  
**SOLAMAGIC®** al seguente indirizzo web:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Manual de montaje y de uso** **Módulo de conexión S1**

Componente de ampliación con control remoto ARC

## Contenido

Indicaciones importantes .....	111
Indicaciones de seguridad y de manejo .....	111
Entrega / Datos técnicos .....	112
Montaje.....	113
Manejo del emisor manual.....	114
Programación .....	115
Reprogramación.....	116
Cambio de batería Emisor manual .....	117
Condiciones de garantía.....	118
Indicaciones adicionales.....	120

## Indicaciones importantes

El módulo de conexión es una componente de ampliación para el aparato base del radiador S1 como módulo del sistema general Solamagic S1.

- El control remoto **SOLAMAGIC®** activa y atenúa el radiador con una capacidad de hasta 2000W.

- Durante todos los trabajos a realizar en el circuito eléctrico es importante desconectar la tensión del aparato (desconectar los fusibles).

No utilizar el control remoto junto con cargas inductivas (lámparas fluorescentes, lámparas de descarga, ventiladores, etc.) en el mismo circuito eléctrico.

## Indicaciones de seguridad y de manejo

Las indicaciones de seguridad y de manejo del radiador S1 siguen siendo válidas, incluso en caso de comprar y usar un módulo más desarrollado.

Previo al montaje del módulo de conexión tener en cuenta las siguientes indicaciones. En caso de no estar a su disposición el manual de uso, sírvase contactar a su vendedor especializado.

## Entrega

Manual de montaje y de uso para módulo de conexión S1  
Módulo de conexión para radiador IR S1

### Medio de fijación:

2 unidades de tornillo de cabeza con hexágono interior M 4 x 10,  
2 unidades disco dentado 4,3,  
1 unidad llave Allen 3 mm

## Datos técnicos

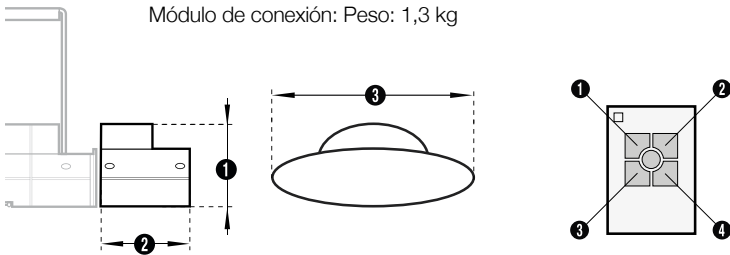
Emisor manual: Frecuencia de emisión: 433,92 MHz

Batería: CR 2032, 3 Voltios

Amplitud: aprox. 20 m en distancia aérea libre

Asignación de teclas: Teclas 1-4: Teclas de canal de emisión

Módulo de conexión: Peso: 1,3 kg



1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Módulo de conexión Peso: 1,3 kg

Asignación de teclas:

Teclas 1-4:

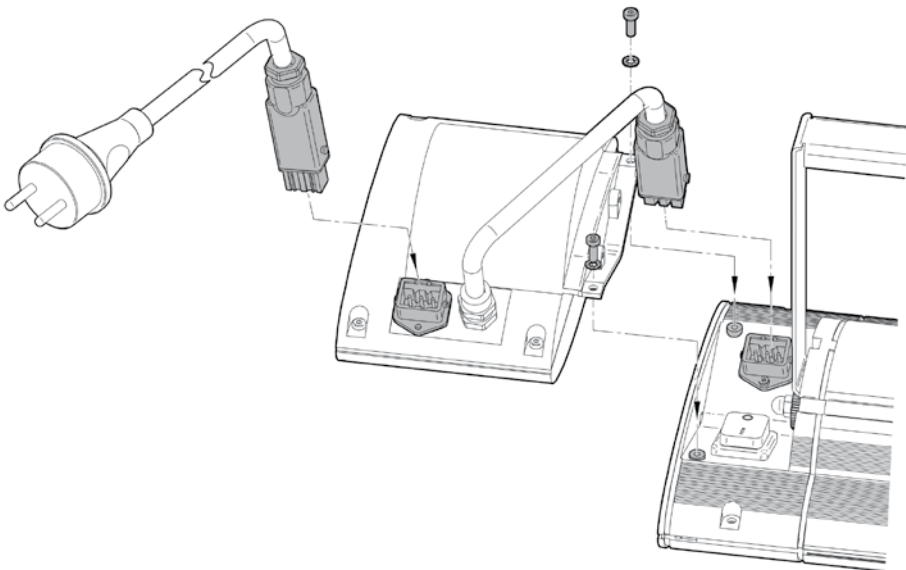
Teclas de canal de emisión



## Montaje

**Importante: no abra el módulo de conexión, realice todos los pasos de montaje desde afuera**

1. Retire la línea de conexión a la red del radiador.
2. Coloque el módulo de conexión en el lado posterior del radiador y ajústelo con dos tornillos de cabeza con hexágono interior M4 x 10 y con el disco dentado 4,3 mm.
3. Conecte el enchufe del módulo de conexión en el enchufe de montaje del aparato base.
4. Conecte la conexión de red al módulo de conexión y conecte el circuito de corriente.



## Manejo del emisor manual

**Conectar / desconectar:** Pulsando brevemente la tecla de canal de emisión en el emisor manual se conecta o desconecta el radiador.

**Iniciar:** Pulsando durante mayor tiempo la tecla en el emisor manual, el radiador incrementa su capacidad de calefacción de un estado apagado hasta la capacidad de calefacción deseada.

**Atenuar:** Pulsando durante mayor tiempo la tecla en el emisor manual se regula la capacidad de calefacción sin etapas hasta una posición de máximo o mínimo (30%).

**Auto-Stop:** El atenuante se detiene automáticamente al alcanzar la posición máxima o mínima, aun si se mantiene pulsada la tecla.

**Función de memoria:** Al reconectar el sistema pulsando brevemente las teclas se activa la última capacidad de calefacción.

**Sincronización:** En caso de activar varios radiadores con la misma tecla del emisor manual pueden producirse diferentes niveles de calefacción por posibles interferencias en la línea de emisión. Para la sincronización es necesario configurar todos los radiadores en estado conectado con la función „Iniciar“. Desconectar a continuación todos los receptores pulsando brevemente el botón. Ahora se puede conectar todos los receptores activados únicamente con la función „Iniciar“.

## Programación

**Para la programación sólo deben estar conectados los radiadores a la red que deben ser configurados en una tecla del emisor manual. De esa manera es posible configurar varios receptores en el funcionamiento simultáneo (Multipower). Radiadores ya programados pueden permanecer conectados a la red.**

**:Importante**

Los radiadores a programar deben estar nuevamente conectados a la red. La disposición a la programación automática (Auto-Learning) se indica mediante la capacidad completa de calefacción. A continuación se activa la programación del receptor pulsando brevemente cualquier tecla en el emisor manual (capacidad calefactora reducida). Pulsando nuevamente el mismo botón se confirma la programación (plena capacidad de calefacción). Este proceso finaliza pulsando un botón en el emisor manual por más tiempo (capacidad de calefacción breve y reducida y a continuación la capacidad completa de calefacción). Los radiadores están programados.

**:Primera programación**

Es posible programar el radiador con hasta ocho teclas de uno o varios emisores manuales (Multicontrol). Los respectivos radiadores a programar deben estar conectados a la red (plena capacidad de calefacción). Tal como se describió antes en la „Primera programación“ se pulsa brevemente el botón a programar (capacidad reducida de calefacción) y se la confirma pulsándola nuevamente (plena capacidad de calefacción). A continuación se programa la siguiente tecla pulsándola y confirmándola a continuación (capacidad reducida de calefacción - plena capacidad de calefacción). Repetir este proceso hasta haber programado todas las teclas deseadas de todos los emisores manuales deseados. La programación múltiple se finaliza pulsando un botón en el emisor manual por más tiempo (capacidad de calefacción breve y reducida y a continuación la capacidad completa de calefacción).

**:Programación múltiple**

Los radiadores siempre permanecen desconectados después de una interrupción de tensión.

**:Desconexión de seguridad**

## Reprogramación

**Desactivación selectiva:** Radiadores programados pueden desactivarse mediante el respectivo emisor manual y reprogramarse igualmente.

Pulsar para ello los botones 1 y 2 del emisor manual durante un tiempo mayor (> 3 segundos) hasta que reluzca la lámpara de control en el emisor manual. Se ha alcanzado la disponibilidad de desconexión. Soltar los botones y pulsar a continuación brevemente el botón con el que se había activado el emisor hasta el momento.

La lámpara de control en el control remoto parpadea brevemente al enviar la señal de desconexión. Los radiadores se activan en el estado de conexión y se desconectan y reconectan rápidamente.

A continuación es posible reprogramar los emisores tal como se lo describió en la programación anteriormente.

**Borrar completamente:** **se borran todos los emisores que se encuentran en el entorno del emisor manual.**

También es posible borrar radiadores programados después de haber perdido o dañado un emisor manual (Reset).

**El proceso de borrado sólo es posible realizarse en los primeros 180 segundos después de la conexión de la tensión del respectivo radiador. (en caso dado, desconectar el radiador de la red y volver a conectarlo.)**

Para borrar las teclas 1 y 2 del emisor manual mantener pulsadas ambas teclas del emisor manual (durante más de 3 segundos). Durante este proceso reluce la lámpara de control roja en el emisor una vez que se haya alcanzado la disponibilidad para borrar. Soltar las teclas y pulsar a continuación ambas teclas al mismo tiempo.

A continuación es posible reprogramar los emisores tal como se lo describió en la programación anteriormente.

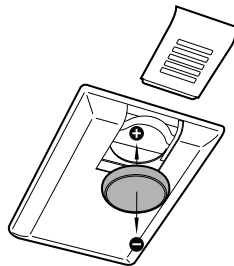
**Al utilizar varios componentes de transmisión inalámbrica (p.ej. un ratón o un teclado inalámbrico de un ordenador) puede haber dificultades en el emisor inalámbrico por posibles interferencias. Desconectar cualquier componente de emisión inalámbrica, sobre todo al programar el emisor de emisión radial.**

**:Indicación**

## Cambio de batería Emisor manual:

**Atención: No tocar la batería directamente con la piel.**

Abrir la tapa del bastidor. Retirar la batería lateralmente de la posición de soporte y retirarla. Colocar la nueva batería (polo positivo hacia arriba) y armar nuevamente la unidad en secuencia inversa.



## Condiciones de garantía aparatos S1

Para este aparato concedemos una garantía según las condiciones mencionadas a continuación:

1. Realizamos reparaciones gratuitas de daños y fallos en el aparato según las regulaciones mencionadas a continuación, con la condición que queda demostrado que se deben a errores de fabricación y si estos son informados inmediatamente después de comprobación en el aparato y en el lapso de 5 años después de entrega al comprador final. El tiempo de garantía del tubo calefactor es de 12 meses y de un máximo de 5.000 horas de servicio en este periodo. El compromiso de garantía no se activa por variaciones insignificantes de la construcción nominal que no son relevantes para el valor y el grado de utilidad del aparato o que se deben a daños por condiciones medioambientales anormales o por condiciones de funcionamiento inadecuadas. Asimismo no se puede aceptar la garantía si los daños o fallos en el aparato se deben a un montaje erróneo o a la no observancia de las instrucciones de uso.
2. El cumplimiento de la garantía se realiza de tal manera que reparamos gratuitamente los aparatos defectuosos según consideremos correcto o los cambiamos por aparatos de funcionamiento correcto. Aparatos que deben ser reparados bajo las condiciones de garantía, deben ser entregados o enviados al fabricante o a la oficina de servicio técnico. El riesgo de transporte está bajo la responsabilidad del remitente. Costes de envío, transporte, recorrido así como de trabajo del comprador final no serán reembolsados. Es importante presentar siempre una prueba de compra con la fecha de compra y/o de entrega así como una descripción detallada del fallo. Aparatos recambiados quedan en nuestra propiedad.

3. El derecho a garantía expira si personas realizan reparaciones en el aparato que no han sido autorizadas por nosotros o si se monta en los aparatos repuestos, ampliaciones y accesorios que no sean originales y que hayan causado el defecto. Lo mismo vale si se ha retirado el letrero de tipos o el número del aparato o si éste ha sido hecho ilegible.
4. De la garantía se eximen daños o fallos por conexión inadecuada, manejo incorrecto, daños mecánicos, sobre todo en el tubo calefactor así como la no observancia de las indicaciones de montaje y de uso. No ofrecemos garantía por daños resultantes.
5. Cumplimientos de garantía no prolongan el plazo de garantía actual ni activan un nuevo plazo de garantía. El plazo de garantía de repuestos montados finaliza con el plazo de garantía del aparato completo. En caso de no poder eliminar un daño o un fallo o la reparación es denegada por nosotros o retrasada de manera inaceptable, se entregará gratuitamente y por deseo del comprador final una sustitución del mismo valor. En caso de una entrega supletoria nos reservamos una validación de un aprovechamiento adecuado para el tiempo de uso hasta el momento.
6. La garantía sólo se cumple si el cliente hizo registrar su aparato con el fabricante mediante una tarjeta de garantía.

Estas condiciones de garantía entran en vigor a partir del 01.01.2014 para aparatos comprados en un país de la Unión Europea, aun si se lo utiliza en el exterior. Estas condiciones de garantía no tienen efecto en el derecho legal de garantía.

## Indicaciones adicionales

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos.

Este producto es hecho en Alemania.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910

Fax: 0049 (0)36628 69120

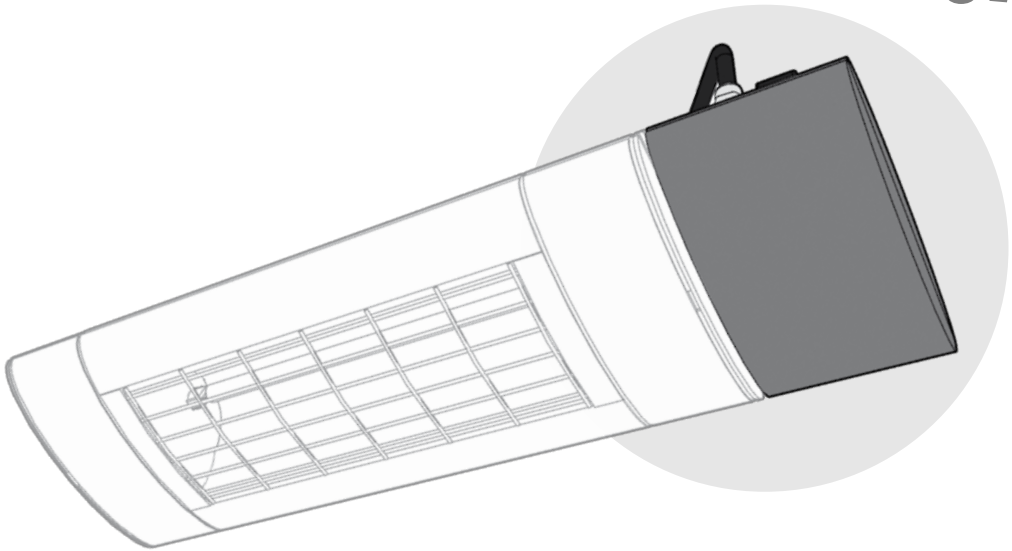
Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Otros productos y accesorios de **SOLAMAGIC®** encontrará en:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**







## **Manual de montagem e utilização** **Módulo de ligação S1**

Componente de expansão com controlo remoto via rádio ARC

## Índice

Indicações importantes .....	123
Indicações de segurança e de operação .....	123
Volume de fornecimento / Dados técnicos .....	124
Montagem .....	125
Funcionamento do telecomando .....	126
Programação .....	127
Reprogramação.....	128
Substituição da bateria Telecomando .....	129
Condições de garantia .....	130
Indicações complementares .....	132

## Indicações importantes

O módulo de ligação é um componente de expansão para a unidade base Radiador S1 como módulo do sistema global Solamagic S1..

- O controlo remoto **SOLAMAGIC®** liga e reduz a intensidade de radiadores com potência de até 2000W.

- Em caso de qualquer trabalho no circuito eléctrico, desligar obrigatoriamente o aparelho do circuito eléctrico (desligar o fusível).

Não operar o controlo remoto em conjunto com cargas indutivas (lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de descarga, ventiladores, etc) no mesmo circuito eléctrico.

## Indicações de segurança e de operação

As indicações de segurança e de operação para o Radiador S1 permanecem válidas, na sua totalidade, com a aquisição e operação do módulo de ligação.

Antes de iniciar a montagem do módulo de ligação, tomar atenção às presentes indicações. Caso o manual de montagem para o radiador não lhe seja fornecido, contacte o seu fornecedor.

## Volume de fornecimento

Manual de montagem e de utilização para módulo de ligação S1  
 Módulo de ligação para radiador de infravermelhos S1  
 Controlo remoto via rádio como telecomando

### Fixadores:

2 parafusos sextavados interiores M 4x10,  
 2 arruelas de aperto 4,3,  
 1 chave Allen de 3 mm

## Dados técnicos

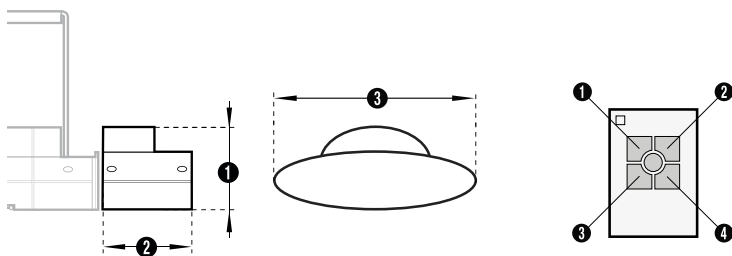
Telecomando: Frequência de emissão: 433,92 MHz

Bateria: CR 2032, 3 volt

Alcance: aprox. 20 m de distância livre

Disposição das teclas: Teclas 1-4: Teclas de canal de rádio

Módulo de ligação: Peso: 1,3 kg



1. **H:** 92 mm

2. **L:** 115 mm

3. **B:** 200 mm

Módulo de ligação Peso: 1,3 kg

Disposição das teclas:

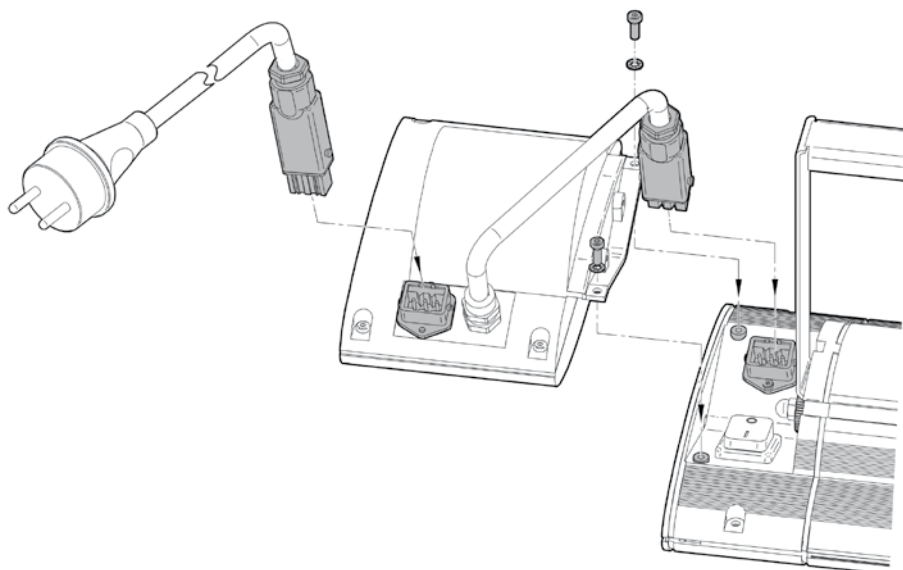
Teclas 1-4:

Teclas de canal de rádio

## Montagem

**Importante: não abrir o módulo de ligação, todos os passos da montagem devem ser executados a partir do seu exterior**

1. Retirar o cabo de alimentação do radiador.
2. Pendurar o módulo de ligação na traseira do lado das fichas, no lado traseiro da extremidade do radiador e fixar com os 2 parafusos sextavados interiores M4x10 e com as arruelas de aperto de 4,3 mm.
3. Introduzir o conector do módulo de ligação no conector da unidade base.
4. Ligar o cabo de alimentação ao módulo de ligação e ligar a corrente.



## Funcionamento do telecomando

- Ligar / desligar:** Ao premir brevemente o botão do canal de rádio programado no telecomando, o radiador liga ou desliga.
- Arranque:** Mantendo premido o botão no telecomando, o radiador aumenta a potência de aquecimento, desde o estado de desligado até à potência pretendida.
- Reduzir:** Mantendo premido o botão no telecomando, a potência de aquecimento é regulada progressivamente até à posição máxima ou mínima (30%).
- Paragem automática:** O redutor da intensidade pára automaticamente ao atingir a posição máxima ou mínima, mesmo que o botão continue a ser premido.
- Função de Memória:** Ao voltar a ser ligado, premindo brevemente o botão, é assumida a última potência de aquecimento definida.
- Sincronização:** Caso sejam comandados vários radiadores com o mesmo telecomando, podem ocorrer anomalias na transmissão via rádio de diferentes níveis de potência de aquecimento. Para a sincronização, é necessário que todos os radiadores sejam ligados, em primeiro lugar, com a função „Arranque“. Em seguida, desligar todos os receptores, premindo brevemente o botão. Agora, recorrendo à função „Arranque“; é possível voltar a ajustar simultaneamente todos os receptores controlados.

## Programação

**Para a programação, apenas podem estar ligados á corrente os radiadores a programar com um botão do telecomando. Assim, é possível programar vários receptores para o funcionamento simultâneo (Multipower). Os radiadores já programados podem continuar ligados à corrente.**

**:Eliminação selectiva**

Ligar à corrente os radiadores a programar. A prontidão para a programação automática (Auto-Learning) é sinalizada pela potência total de aquecimento. Premir brevemente o botão pretendido no telecomando para accionar a programação do receptor de rádio (potência de aquecimento baixa). Premir novamente o mesmo botão para confirmar a programação (potência total de aquecimento). Em seguida, concluir o processo premindo permanentemente um botão no telecomando (potência de aquecimento baixa por alguns momentos, seguida de potência total de aquecimento). Os radiadores estão agora programados.

**:Primeira programação**

É possível programar o radiador em até oito botões de um ou vários telecomandos (Multicontrol). Ligar os radiadores correspondentes à corrente (potência total de aquecimento). Conforme o descrito em „Primeira programação“, premir brevemente o botão a programar (potência de aquecimento baixa) e confirmar premindo repetidamente o mesmo botão (potência máxima de aquecimento). Programar o botão seguinte, pressionando-o (potência de aquecimento baixa) e confirmando a programação (potência máxima de aquecimento). Repetir este processo até programar todos os botões pretendidos de todos os telecomandos pretendidos. Concluir a programação múltipla premindo permanentemente um botão no telecomando (potência de aquecimento baixa por alguns momentos, seguida de potência total de aquecimento).

**:Programação múltipla**

Por princípio, os radiadores permanecem desligados após uma falha de tensão.

**:Desactivação de segurança**

## Reprogramação

**Eliminação selectiva:** Com auxílio do telecomando respectivo, os radiadores programados podem ser eliminados e novamente programados.

Para o efeito, manter premidos os botões 1 e 2 em simultâneo (mais do que 3 segundos), até que acenda a lâmpada de controlo vermelha no telecomando. É, assim, atingida a prontidão para eliminação. Soltar os botões e premir brevemente os botões com os quais o telecomando foi operado até agora.

A lâmpada de controlo no telecomando pisca brevemente enquanto o sinal de eliminação é enviado. Os radiadores passam para o estado de ligados, desligam-se e voltam a ligar-se.

Estes receptores podem agora ser novamente programados, conforme descrito em „Programação“.

**Eliminação cometa:** **Com este processo são eliminados todos os receptores que se encontrem dentro do alcance do telecomando.**

Os radiadores programados podem também voltar a ser eliminados após extravio ou avaria do telecomando (Reset).

**O processo de eliminação só é possível dentro de 180 segundos após a ligação à tensão do radiador correspondente. (se necessário, desligar o radiador da corrente e voltar a ligar.)**

Para eliminar, manter premidos os botões 1 e 2 do telecomando em simultâneo (durante mais de 3 segundos). A lâmpada de controlo vermelha no telecomando acende ao atingir a prontidão para eliminação. Soltar os botões e voltar a premir brevemente ambos os botões, em simultâneo.



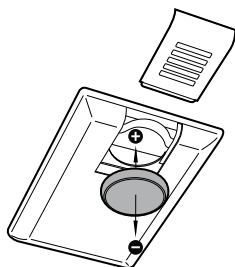
Estes receptores podem agora ser novamente programados, conforme descrito em „Programação“.

**Caso sejam utilizados componentes de rádio adicionais (p. ex., rato e teclado sem fios do PC), podem ocorrer dificuldades no funcionamento do receptor de rádio. Desligar todos os componentes de rádio adicionais, especialmente durante a programação do receptor de rádio.**

## Substituição da bateria Telecomando:

**Atenção: Não tocar na bateria directamente com a pele.**

Abrir o compartimento da bateria. Puxar a bateria da sua posição e retirar pelo lado. Colocar a nova bateria (positivo voltado para cima) e voltar a montar a unidade na sequência inversa.



## Condições de garantia do aparelho S1

**Para este aparelho prestamos uma garantia de acordo com as seguintes condições:**

1. Solucionamos gratuitamente de acordo com as medidas das seguintes regulações os danos ou falhas no aparelho, que resultam comprovadamente num erro de fábrica, se nos comunicar imediatamente após a detecção no aparelho e dentro de 5 anos após a entrega ao utilizador final. Os tubos de aquecimento têm uma garantia de 12 meses com máx. 5000 horas operacionais nesse período. O dever de garantia não é activado em caso de divergências mínimas em relação à constituição nominal que sejam irrelevantes para o valor e possibilidade de utilização do aparelho, ou devido a danos por condições ambientais anormais ou condições de operação inadequadas. Também se pode extinguir qualquer direito a garantia se os danos ou falhas no aparelho resultarem de montagem incorrecta ou da inobservância das indicações de operação.
2. A garantia é efectuada de modo a que o aparelho com anomalias seja reparado gratuitamente mediante a nossa escolha ou substituído por um aparelho adequado. Aparelhos para os quais é pedida referência a este serviço de garantia devem ser entregues ou enviadas para o fabricante ou um centro de serviço autorizado. No caso de um envio, existe o risco de transporte do remetente. Os custos de envio, de transporte, de trajecto, assim como de trabalho do utilizador final não são reembolsados. Em cada caso, o recibo de compra com a compra e / ou entrega, bem como fornecer uma descrição detalhada do erro. Os aparelhos substituídos tornam-se nossa propriedade.
3. A garantia é anulada se os reparos ou ajustes são feitos, o que não está autorizado por nós ou se o nosso equipamento com peças, partes ou acessórios são fornecidos, que não são peças originais, e têm causado um defeito. O mesmo se aplica se a placa de identificação ou o número do aparelho tiver sido removido ou tornado ilegível.

4. Excluem-se desta garantia os danos ou falhas de ligação não devida, o manuseamento inadequado, os danos mecânicos particularmente nos tubos de aquecimento, assim como a inobservância das prescrições de montagem e instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade pelos danos seguintes.
5. As condições de garantia não contemplam nem um prolongamento do prazo de garantia, nem tornam efectivo um novo período de garantia. O prazo de garantia das peças de substituição montadas é o mesmo de todo o aparelho. Desde que um dano ou falha não possa ser eliminado, o melhoramento seja rejeitado por nós ou intolavelmente atrasado, será fornecida uma substituição do mesmo valor e sem custos mediante pedido do utilizador final. Em caso de um fornecimento de substituição, reservamo-nos o direito de reivindicar uma compensação pela utilização adequada do tempo de vida útil até à data.
6. A garantia apenas entra em vigor se o cliente tiver de registar o seu aparelho através do cartão de garantia no fabricante.

Estas condições da garantia aplicam-se a partir de 01/01/2014 para o aparelho comprado num país da União Europeia, mesmo se o utilizar no estrangeiro. As condições de garantia não possuem qualquer efeito sobre a reivindicação de garantia legal.

## Indicações complementares

Reservado o direito a alterações técnicas.

Este produto é „Made In Germany“ (fabricado na Alemanha).

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910

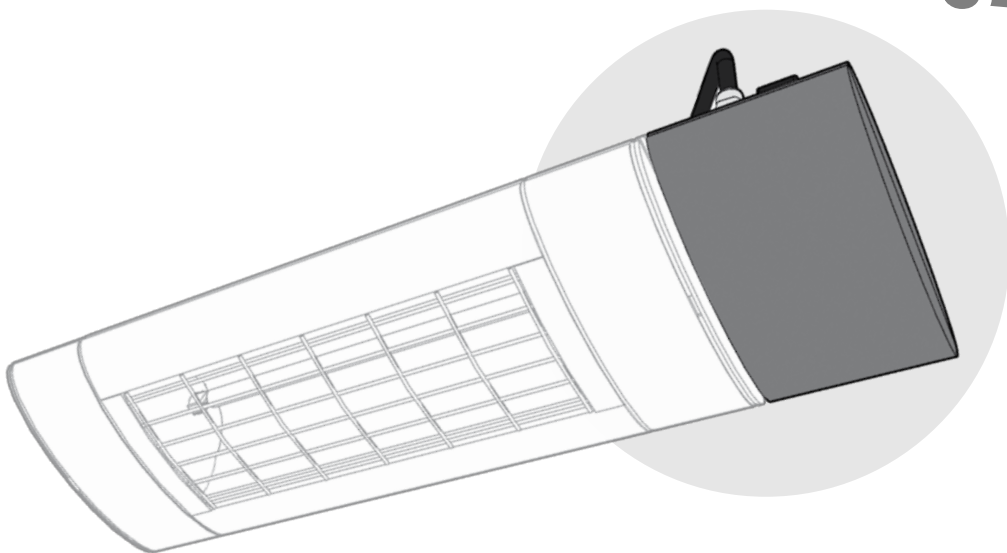
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Encontra outros produtos da **SOLAMAGIC®**  
e acessórios em:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Návod na montáž a použitie** **Pripojovací modul S1**

Rozšiřovací komponent s rádiovým diaľkovým ovládaním ARC

## Obsah

Dôležité upozornenia.....	135
Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu .....	135
Obsah dodávky .....	136
Technické údaje .....	136
Montáž.....	137
Obsluha ručného vysielача.....	138
Programovanie.....	139
Preprogramovanie.....	140
Výmena batérie Ručný vysielач .....	141
Záručné podmienky prístrojov S1 .....	142
Doplňujúce informácie.....	144

## Dôležité upozornenia

Pripojovací modul je rozširujúci komponent pre základné zariadenie tepelného žiariča S1 ako prvku celého systému **SOLAMAGIC®** S1.

- Rádiové diaľkové ovládanie SOLAMAGIC zapína a tlmí tepelný žiarič s výkonom až do 2000 W.

- Pri všetkých prácach bezpodmienečne odpojte elektrický obvod od napätia (vymeňte poistku).

Rádiové diaľkové ovládanie neprevádzkujte spoločne s indukčnými zaťažzeniami (žiarivky, výbojky, ventilátory atď.) v rovnakom elektrickom obvode.

## Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu

Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu pre tepelný žiarič S1 zostávajú s nadobudnutím a prevádzkou pripojovacieho modulu v plnom rozsahu platné.

Pred začiatkom montáže pripojovacieho modulu tieto pokyny bezpodmienečne zohľadnite. Ak by ste nemali mať k dispozícii návod na montáž pre tepelný žiarič, obráťte sa na vášho odborného predajcu.

## Obsah dodávky

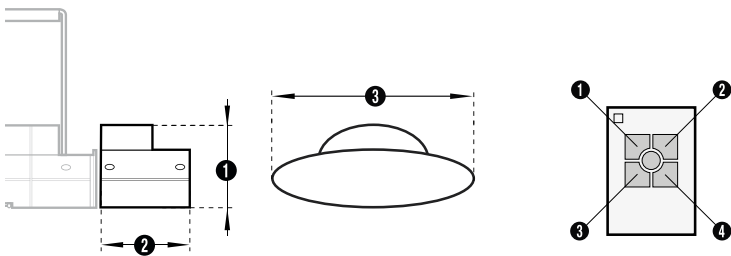
Návod na montáž a používanie pre pripojovací modul S1  
 Pripojovací modul pre infračervený tepelný žiarič S1  
 Rádiové diaľkové ovládanie ako ručný vysielateľ

### Upevňovacie prostriedky:

2 kusy skrutka s vnútorným šesťhranom M 4x10,  
 2 kusy ozubená podložka 4,3,  
 1 kus kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom 3 mm

## Technické údaje

Ručný vysielateľ: Vysielacia frekvencia: 433,92 MHz  
 Batéria: CR 2032, 3 V  
 Dosah: cca 20 m vo voľnej vzdušnej vzdialenosti



- 1. **H:** 92 mm
- 2. **L:** 115 mm
- 3. **B:** 200 mm

Pripojovací modul: Hmotnosť: 1,3 kg

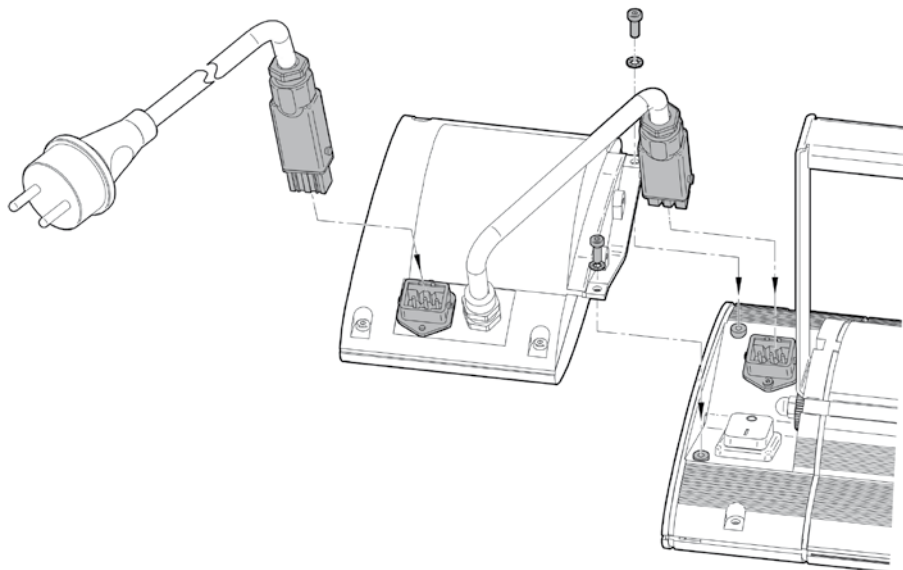
Priradenie tlačidiel: ..  
 Tlačidlá 1 – 4:  
 Tlačidlá rádiového  
 kanála



## Montáž

**Dôležité: pripojovací modul neotvárajte, všetky montážne kroky treba vykonávať zvonku**

1. Sieťové pripojovacie vedenie vyťahnite z tepelného žiariča.
2. Pripojovací modul zaveste zo zadnej strany do konca žiariča na strane zástrčky a pevne ho priskrutkujte pomocou 2 kusov skrutiek s vnútorným šesťhranom M4x10 a ozubenej podložky 4,3 mm.
3. Konektor pripojovacieho modulu zastrčte do vstavanej zástrčky základného zariadenia.
4. Sieťové pripojovacie vedenie zastrčte do pripojovacieho modulu a zapnite elektrický prúd.



## Obsluha ručného vysielача

- Zapnutie/vypnutie:** Krátkym stlačením tlačidla naučeného rádiového kanála na ručnom vysielачi sa tepelný žiarič zapne, resp. vypne.
- Spustenie:** Dlhým stlačením tlačidla na ručnom vysielачi zvýši tepelný žiarič ohrevný výkon z vypnutého stavu až na želaný ohrevný výkon.
- Tímenie:** Dlhým stlačením tlačidla na ručnom vysielачi sa ohrevný výkon vyreguluje plynulo až na polohu maximum, resp. minimum (30 %).
- Automatické zastavenie:** Pri dosiahnutí polohy Maximum, resp. minimum sa automaticky zastaví tlmič, aj keď sa tlačidlo naďalej stláča.
- Funkcia Memory:** Pri opätovnom zapnutí sa krátkym stlačením tlačidla znova vyvolá naposledy nastavený ohrevný výkon.
- Synchronizácia:** Ak sa riadia viaceré tepelné žiariče cez rovnaké tlačidlo ručného vysielачa, môžu sa vyskytnúť poruchy v trase rádioreléového spoja rozdielných stupňov výkonu ohrevu. Na synchronizáciu treba pomocou funkcie „Spustenie“ uviesť najprv všetky tepelné žiariče do zapnutého stavu. Potom vypnite všetky prijímače krátkym stlačením tlačidla. Teraz sa môžu pomocou funkcie „Spustenie“ nastaviť znova súčasne všetky aktívované prijímače.

## Programovanie

**Na programovanie smú byť pripojené na sieť iba tepelné žiariče, ktoré sa majú naučiť na tlačidlo ručného vysielača. Takto sa môžu viaceré prijímače naučiť na simultánny pohon (Multipower). Už naprogramované tepelné žiariče môžu naďalej zostať pripojené na sieť.**

**:Dôležité**

Tepelné žiariče, ktoré sa majú programovať, sa pripoja na sieť. Pripravenosť na automatické programovanie (Auto-Learning – automatické učenie) sa signalizuje plným ohrevným výkonom. Teraz sa krátkym stlačením želaného tlačidla na ručnom vysielači aktivuje programovanie rádiového prijímača (malý ohrevný výkon). Opakovaným stlačením rovnakého tlačidla sa programovanie potvrdí (plný ohrevný výkon). Tento proces sa ukončí záverečným dlhým stlačením tlačidla na ručnom vysielači (krátkodobý malý ohrevný výkon, potom plný ohrevný výkon). Teraz sú tepelné žiariče naprogramované.

**:Prvé programovanie**

Ak je to možné, naprogramujte tepelný žiarič na až osem tlačidiel jedného alebo viacerých ručných vysielačov (Multicontrol). Zodpovedajúce tepelné žiariče sa pripoja na sieť (plný ohrevný výkon). Ako je popísané pod „Prvé programovanie“, tlačidlo, ktoré sa má naprogramovať sa stlačí krátko (malý ohrevný výkon) a opakovaným stlačením sa potvrdí (plný ohrevný výkon). Potom sa naprogramuje nasledujúce tlačidlo stlačením (malý ohrevný výkon) a následným potvrdením (plný ohrevný výkon). Tento proces sa opakuje dovtedy, kým nebudú naprogramované všetky želané tlačidlá všetkých želaných ručných vysielačov. Viacnásobné programovanie sa ukončí dlhým stlačením tlačidla na ručnom vysielači (krátkodobý malý ohrevný výkon, potom plný ohrevný výkon).

**:Viacnásobné programovanie**

Tepelné žiariče zostanú po prerušení napätia zásadne vypnuté.

**:Bezpečnostné vypnutie**

## Preprogramovanie

**Selektívne vymazanie:** Už naprogramované tepelné žiariče sa môžu vymazať a znova naprogramovať pomocou zodpovedajúceho ručného vysielča.

Na tento účel stláčajte súčasne dlho tlačidlá 1 a 2 ručného vysielča (dlhšie ako 3 s), podržte ich stlačené, kým sa nerozsvieti kontrolka na ručnom vysielči. Je dosiahnutá pripravenosť na vymazanie. Teraz tlačidlá pustite a stlačte priamo krátko to tlačidlo, s ktorým bol doteraz obsluhovaný rádiový prijímač.

Kontrolka na ručnom vysielči sa krátko rozsvieti, keď sa pošle signál na vymazanie. Tepelné žiariče prejdú na stav zapnutia a vypnú sa a znova zapnú.

Tieto prijímače sa môžu nanovo naprogramovať podľa popisu v odseku „Programovanie“.

**Kompletné vymazanie:** Pritom sa vymažú všetky prijímače, ktoré sa nachádzajú v dosahu ručného vysielča.

Naprogramované tepelné žiariče sa môžu tiež vymazať aj po strate alebo chybe ručného vysielča (reset).

**Proces mazania je teraz možný iba v rámci 180 sekúnd po pripojení napätia príslušného tepelného žiariča. (príp. tepelný žiarič odpojte od siete a znova ho pripojte.)**

Na vymazanie stláčajte súčasne dlho tlačidlá 1 a 2 ručného vysielča (dlhšie ako 3 s). Pritom sa na ručnom vysielči rozsvieti červená kontrolka až vtedy, keď bude dosiahnutá pripravenosť na vymazanie.

Teraz tlačidlá pustíte a následne stlačte súčasne krátko znova obidve tlačidlá.

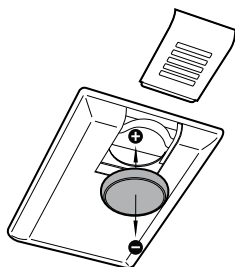
Tieto prijímače sa môžu nanovo naprogramovať podľa popisu v odseku „Programovanie“.

**Pri použití ďalších rádiových komponentov (napr. bezdrôtová myš a klávesnica na počítači) môže v prevádzke s rádiovým prijímačom dôjsť k ťažkostiam. Zvlášť pri programovaní rádiového prijímača treba všetky ďalšie rádiové komponenty vypnúť.**

## Výmena batérie Ručný vysieláč

**Pozor: Nikdy sa nedotknite batériou priamo kože.**

Nikdy sa nedotknite batériou priamo kože. Otvorte kryt batérie. Vysuňte batériu z boku do polohy držania a vyberte ju. Vložte novú batériu (plus nahor) a zmontujte jednotku v opačnom poradí.



## Záručné podmienky prístrojov S1

### Na tento prístroj poskytujeme záruku podľa nasledujúcich podmienok:

1. Podľa pravidiel nasledujúcich ustanovení bezodkladne odstránime škody alebo nedostatky na prístroji, ktoré sú preukázateľné spôsobené výrobnou chybou, ak nám budú oznámené okamžite o ich zistení na prístroji a počas 5 rokov od dodania konečnému odberateľovi. Záručná doba na chrievacie trubice je 12 mesiacov s max. 5 000 prevádzkovými hodinami počas tohto obdobia. Záručnú povinnosť nevyvolajú malé odchýlky od požadovaných vlastností, ktoré sú nepodstatné pre hodnotu a použiteľnosť prístroja, alebo škody v dôsledku abnormálnych podmienok okolia alebo nezodpovedajúcich prevádzkových podmienok. Takisto nie je možné prevziať záruku, keď škody alebo nedostatky na prístroji vyplývajú z chybnéj montáže alebo nedodržania pokynov na obsluhu.
2. Záručné plnenie sa uskutoční takým spôsobom, že chybne prístroje podľa nášho uváženia bezodplatne opravíme alebo vymeníme za bezchybné. Prístroje, pre ktoré sa uplatňuje nárok na záručné plnenie vo vzťahu na túto záruku, sa musia odovzdať alebo odoslať výrobcovi alebo autorizovanému servisu. Pri zasielaní znáša riziko poškodenia pri preprave zasielateľ. Náklady na zaslanie, prepravu, cestu, ako aj prácu konečného odberateľa sa nepreplácajú. Musí sa predložiť doklad o kúpe s dátumom kúpy a/alebo dodania, ako aj detailný popis chyby. Náhradné prístroje prechádzajú do nášho vlastníctva.
3. Nárok na záručné plnenie zaniká, keď boli vykonané opravy alebo zásahy osobami, ktoré na to nami neboli splnomocnené alebo keď sa naše prístroje opatria náhradnými dielmi, doplnkovými dielmi alebo dielmi príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi dielmi a ktoré spôsobili poruchu. To isté platí, keď sa odstráni alebo znemožní čitateľnosť typového štítku, príp. čísla prístroja.

4. Z tejto záruky sú vylúčené škody a nedostatky spôsobené pripojením v rozpore s predpismi, neodbornou manipuláciou, mechanickým poškodením ohrievacích trubíc, ako aj nedodržaním montážnych predpisov a pokynov na obsluhu. Za následné škody záruku nepreberáme.
  
5. Z8ručné plnenia neovplyvňujú predĺženie záruky ani nespúšťajú plynutie novej záručnej doby. Záručná doba na zabudované náhradné diely končí záručnou dobou celého prístroja. Pokiaľ sa poškodenie alebo nedostatok nedá odstrániť alebo ak odmietneme opravu alebo ju neakceptovateľne predlžujeme, bude na želanie konečného spotrebiteľa dodaná bezplatná náhrada. V prípade náhradnej dodávky si vyhradzuje právo na uplatnenie primeraného zaúčtovania za opotrebovanie za doterajšiu dobu používania.
  
6. Záruka vstupuje do platnosti len vtedy, keď si zákazník svoj prístroj nechal prostredníctvom záručného listu zaregistrovať u výrobcu.

Tieto záručné podmienky platia od 1.1.2014 pre prístroje zakúpené v krajine Európskej únie, aj keď sa využívajú v zahraničí. Záručné podmienky nemajú vplyv na zákonný nárok na záručné plnenie.

## Doplňujúce informácie

Technické zmeny vyhradené.

Tento produkt je „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910

Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)

Ďalšie výrobky od spoločnosti **SOLAMAGIC®**  
a príslušenstvo nájdete na stránke:  
**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**

